



GAZETA GMINY

ISSN 1642-297X

MICHAŁOWICE

Nr 98/1/2020

EGZEMPLARZ BEZPŁATNY

PAMIĘTAJ!
To urządzenie
należy wymienić
do **31.12.2022 r.**

Podstawa prawna:
Uchwała Nr XXXII/452/17 Sejmiku Województwa Małopolskiego
z dnia 23 stycznia 2017 r. w sprawie wprowadzenia na obszarze
województwa małopolskie ograniczeń i zakazów w zakresie
eksploatacji instalacji, w których następuje spalanie paliw

Gmina Michałowice

W najbliższym czasie zapraszamy na...

5 marca (czwartek), g. 18.00

**Spotkanie dla dzieci i ich rodziców z fotografikiem przyrody
m.in. National Geographic Tomaszem Wilkiem pt. „Bezkrwawe łowy”**

Organizator: CKiP

26 marca (czwartek), g. 18.30

**Klub Podróżnika: Kanada – kraina wielkich jezior,
wielkich rzek i wielorybów**

Organizator: Biblioteka Publiczna

27 marca (piątek), g. 18.00

**Koncert „Andre Rieu,
czyli 70 lat młodości”
w Kinie za Rogiem Michałowice –
transmisja z koncertu**

Organizator: CKiP



5 kwietnia (niedziela), g. 10.00-15.00

Michałowicki Jarmark Wielkanocny

g. 10.00 – seans „Mia i biały lew”

g. 12.00 – „Kurczakowo, pisankowo... quillingowo!”

– warsztaty kartek świątecznych

Organizatorzy: CKiP, Kino za Rogiem Michałowice, UG Michałowice, Biblioteka Publiczna

19 kwietnia (niedziela), g. 18.00

**Wernisaż wystawy obrazów oraz rzeźby Anety Śliwy
oraz koncert Zuzy Wiśniewskiej**

Organizator: CKiP

22 kwietnia (środa), g. 10.00

**Wiosenny plogging
w gminie Michałowice,
czyli bieganie po lesie
z workiem na śmieci**

Organizator: CKiP

Zróbmy razem coś dobrego dla naszego
środowiska! Zachęcamy do tej akcji wszystkie
szkoły, radnych, sołtysów i mieszkańców.

26 kwietnia (niedziela), g. 18.00

Koncert Edyty Geppert z Zespołem

Organizator: CKiP





SPIS TREŚCI

URZĄD GMINY

Wymień piec – czas ucieka	2
Budżet Gminy Michałowice na rok 2020	3
Płać podatki tam, gdzie mieszkasz	4
Przebudowa drogi powiatowej	9
Budowa Park&Ride w Michałowicach	9
Hala pneumatyczna w Michałowicach	9
Nowa stawka opłaty śmieciowej	10
Zmiany w systemie odbioru śmieci w roku 2020	13
Rolniku – zabezpiecz uprawy przed suszą	16
Punkt Wsparcia Rodziny w Michałowicach	17

KULTURA, EDUKACJA, SPORT

I znów będzie MŁYN!	18
Kochamy was całym sercem	20
Pokazać nienawiść – o wystawie fotografii „HUMAN”	23
Jestem stąd. Polska wielu narodów	25
Listy do redakcji	26
Kaplica w Zerwanej – zabytek zadbany	27
„Synek pewnie urośł, za mnie przytul go”	28
Bezkrwawe łowy w CKiP	30

KULTURA, EDUKACJA, SPORT

Koło Gospodyń Wiejskich w Więclawicach	31
II edycja „Działaj Lokalnie” już za nami	34
Kreatywna – nowe zajęcia dla kobiet w CKiP	35
Wizyta Pierwszej Damy w Masłomiącej	36
Integracyjny Bal Seniora	38
Dziecięcy Bal Karnawałowy w Masłomiącej	39
Nasze skarby – ostatni tom monografii	40
Wędrując z rodzinnej wsi – o najnowszej książce Mateusza Wyżgi	41
Myśl na dziś	42
Wielka Orkiestra Świątecznej Pomocy	43



WAŻNE TELEFONY

Urząd Gminy Michałowice

12 388 50 03, 12 388 57 40

fax 12 388 50 35

e-mail: sekretariat@michalowice.malopolska.pl

Urząd Stanu Cywilnego

12 388 50 44

Centrum Kultury i Promocji

12 388 50 71, 535 029 009

792 029 099 (zapisy fitness)

Biblioteka Publiczna w Michałowicach

tel. 12 388 50 37

Filia Biblioteki Publicznej

w Raciborowicach

tel. 12 387 70 37

Strażnica Kultury

tel. 733 029 009

Gminny Ośrodek Pomocy Społecznej

12 388 87 70

Przedsiębiorstwo Usług Komunalnych w Michałowicach

12 388 87 71

Zakład Energetyczny

Awarie 991

Zakład Gazowniczy

Pogotowie Gazowe 992

Policja – Komisariat w Zielonkach

12 285 01 07

Niepubliczny Zakład Opieki

Zdrowotnej „MEDEA”

w Michałowicach

12 388 51 99

Spółdzielnia Kółek Rolniczych

12 388 50 31

Wydawca i redakcja dwumiesięcznika *Gazeta Gminy Michałowice*:

Centrum Kultury i Promocji w Michałowicach

32-091 Michałowice, Plac Józefa Piłsudskiego 2

12 388 50 71, 535 029 009, e-mail: redakcja@ckip.com.pl, redaktorka naczelna: sylwia@ckip.com.pl

www.wMichalowicach.pl, www.e-michalowice.pl oraz Facebook

Nakład: 4800 egz.

Za treść ogłoszeń Redakcja nie ponosi odpowiedzialności. Redakcja zastrzega sobie prawo skracania artykułów, korespondencji i zmiany tytułów. Tekstów niezamówionych nie zwracamy.

Redaguje zespół: Sylwia Senisson – redaktorka naczelna, Mirosław Warcholek, Adrianna Siudek-Kura, Karolina Majchrzak-Ścibor, Justyna Cieslik

Rysunki: Sebastian Duran. **Zdjęcia na okładce:** freestocks.org oraz Patrick Hendry (Unsplash).

Reklama i ogłoszenia: Karolina Majchrzak-Ścibor, tel. 535 029 009, karolina@ckip.com.pl

Skład: Dawid Korczak, tel. 694 365 929, www.dkorczak.eu

WYMIENIĆ PIEC – CZAS UCIEKA

Z okładki „straszy” Państwa rok 2022, z końcem którego blisko 1000 gospodarstw domowych w naszej gminie (według przeprowadzonej niedawno inwentaryzacji) będzie miało prawny obowiązek zlikwidować najstarsze kotły węglowe: bezklasowe oraz klasy 1 lub 2. Wydawałoby się, że mamy jeszcze prawie trzy lata, więc nie trzeba się spieszyć. Trzeba. Zapewniam Państwa. Przez ostatnie 3 lata dofinansowaliśmy wymianę 203 pieców. Należy dodać do tego piece, które mieszkańcy wymieniają bez dofinansowania, ale to wciąż jest kilka razy mniej niż 1000 pieców, które należy wymienić do końca 2022 roku.

Wiele z nieruchomości, gdzie piece mają zostać wymienione, nie ma dostępu do sieci gazowej i wymaga budowy przyłącza. Jesteśmy w ścisłym kontakcie z Polską Spółką Gazownictwa, która weryfikuje obecnie przepustowość swoich gazociągów i planuje inwestycje, by obsłużyć setki nowych klientów. Ale pomimo wysiłków gazowników na budowę przyłącza trzeba czasami czekać nawet 2 lata. **Wnioski o warunki przyłącza gazowego trzeba składać więc już, żeby w 2022 roku gaz mógł popłynąć do wymienionego pieca.**

1000 pieców do wymiany – tylko w gminie Michałowice – a przepis ma obowiązywać we wszystkich gminach województwa. Ale skupmy się tylko na tym 1000. Proszę sobie wyobrazić sklep z 1000 pieców, proszę sobie wyobrazić, ile firm potrzeba, żeby zamontować tyle urządzeń. Jeśli będą Państwo czekali do ostatniej chwili na wymianę pieca, jestem przekonany,

że **cenę pieców w roku 2022 poszybują w górę**, podobnie jak ceny usług, o ile w ogóle o taką usługę będzie się można doprosić – to **firmy będą mogły wybierać klientów.**

Proponuję o roku 2022 myśleć już teraz, ale nie tylko myśleć, bo czas już zacząć działać.

A może, jak to często bywa w Polsce, przepisy się zmienią i termin zostanie przesunięty? Nie sądzę. Najlepiej pokazuje to przykład Krakowa. Kilka lat temu zaplanowano zakaz spalania paliw stałych w mieście i we wrześniu ubiegłego roku wszedł on w życie. Nie przesunięto go nawet o miesiąc, pomimo że około 3000 nieruchomości nie zlikwidowało pieców węglowych.

Jakie będą konsekwencje dla mieszkańców, którzy nie zdążą wymienić pieców? Już od ubiegłego roku pracownicy urzędu gminy wspólnie z policją kontrolują kotłownie w naszej gminie. Przepis nakłada na nas obowiązek kontroli około 300 nieruchomości rocznie. Obecnie mandaty są nakładane za spalanie odpadów i opału nieodpowiedniej jakości. **W roku 2023 mandaty (do 500 zł) będą nakładane za używanie pieca pozaklasowego lub klasy 1 i 2, nawet jeśli będzie w nich spalany najlepszy węgiel.** Takie mandaty będzie można nakładać wielokrotnie, uporczywe palenie w „kopciuchach” może się także zakończyć sądem i grzywną (do 5000 zł). W średniej perspektywie czasowej na pewno się nie opłaci. Pieniądze lepiej wydać na wymianę pieca niż na mandaty i grzywny.

Samorząd gminy Michałowice cały czas szuka możliwości dofinansowania do wymiany pieców dla mieszkańców. Przez ostatnie 3 lata wydaliśmy na ten cel ponad 2 000 000 zł. **Obecnie trwa kolejny nabór wniosków o dofinansowanie.**





sowanie. Mamy jeszcze 130 miejsc na liście. Można uzyskać prawie 7000 zł na wymianę pieca i instalację. Jednocześnie, wspólnie z gminami z Metropolii Krakowskiej, zabiegamy o dodatkowe środki na wymianę kotłów oraz o zmianę warunków programu Czyste Powietrze na bardziej przyjazne i dostępne.

Na koniec nadmienię tylko, że piece 3 i 4 klasy należy wymienić do końca 2026 roku.

Po dodatkowe informacje zapraszam do Referatu Ochrony Środowiska w naszym urzędzie, pokój nr 13, tel. 12 3885740 w.34, e-mail: acia@michalowice.malopolska.pl

Jarosław Sadowski
Zastępca Wójta Gminy Michałowice

BUDŻET GMINY MICHAŁOWICE NA ROK 2020

30 grudnia 2019 r. Rada Gminy Michałowice uchwaliła Budżet Gminy na rok 2020. Dochody Gminy zaplanowano na poziomie 65 938 055,46 zł, wydatki 68 311 307,62 zł, planowany deficyt wyniesie 2 373 252,16 zł, a planowane rozchody – 2 963 345,84 zł.

Poniżej w formie graficznej prezentujemy udział 100,00 zł w przeliczeniu na podział poszczególnych typów wydatków z udziałem wydatków bieżących w wysokości 53 496 906,32 zł oraz wydatków majątkowych 14 814 401,30 zł. Poziom wydatków majątkowych jest na poziomie znacznie wyższym w porównaniu do ostatnich lat.

Do najważniejszych inwestycji zaplanowanych w 2020 roku należą:

- Budowa ciągu pieszo-rowerowego Książniczki-Kończyce-Raciborowice – 6 524 749,99 zł;
- Program OZE: budowa ogniw fotowoltaicznych, montaż pomp ciepła – 2 656 154,53 zł;
- Budowa Punktu Selekttywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych na terenie gminy Michałowice – 1 450 618,00 zł;
- Przebudowa drogi powiatowej w Masłomiącej (ul. Długa) wraz z budową kanalizacji sanitarnej – 1 530 000 zł (zmiana budżetu ze stycznia 2020);

- Budowa parkingu P&R w Michałowicach – 1 273 738 zł;
- Przebudowa ul. Dworskiej w Więclawicach – 569 945,44 zł;
- Realizacja programu likwidacji źródeł niskiej emisji wymiany kotłów grzewczych w budynkach położonych na terenie gminy Michałowice – 567 600,30 zł;
- Przygotowanie projektu budynku i zagospodarowania terenu wokół przedszkola w Michałowicach – 437 586,80 zł;
- Współudział w projektowaniu modernizacji dróg powiatowych na terenie gminy Michałowice, w tym dotacja dla Powiatu – 372 616,37 zł;
- Budowa nowych punktów oświetleniowych na terenie gminy Michałowice z udziałem Funduszy Sołeckich – 191 602,80 zł.

Agata Krzyżak-Szota
Skarbnik Gminy Michałowice

Płać podatki tam, gdzie mieszkasz – wróć do Ciebie w postaci inwestycji!

W ramach akcji „Płać podatki tam, gdzie mieszkasz” po raz kolejny zwracam się do Państwa z prośbą o przekazanie części swojego podatku PIT na rzecz gminy Michałowice. W roku 2020 udział gmin w podatku PIT wyniesie 38,16 %. Tak więc z każdego 1000 zł podatku, który odprawdzają Państwo do Urzędu Skarbowego, 381,60 zł wraca do budżetu gminy, w której Państwo zamieszkują.

W tym roku mobilizacja mieszkańców jest szczególnie istotna, gdyż z powodu ulg, które zostały zastosowane w podatku dochodowym od osób fizycznych, gminy utraciły znaczną część z tego bardzo ważnego dochodu. Ta strata (dla Michałowic szacowana na 1-2 mln) nie została w żaden sposób zrekompensowana przez budżet centralny.

Z roku na rok dochód gminy Michałowice z tytułu udziału w podatku dochodowym od osób fizycznych (PIT) rośnie, co jest wynikiem przyrostu liczby mieszkańców, wzrostem ich możliwości oraz akcji zachęcającej do płacenia podatku na rzecz naszej gminy. Mamy jednak jeszcze wielu mieszkańców, którzy w deklaracjach podatkowych wpisują miejscowości swego zameldowania i to do budżetów tych gmin trafiają ich podatki. Chcemy przekonać także tych nie do końca przekonanych.

Udział w podatku dochodowym od osób fizycznych jest jednym z najważniejszych dochodów gminy Michałowice i w większości jest przeznaczany na inwestycje. W roku 2019 udział w PIT wyniósł ponad 18 mln zł i był o ponad 2 mln zł większy niż w roku poprzednim. Za te dodatkowe środki można było przykładowo wykonać:

- wybudować kanalizację i przebudowę ulicy Banasiówka w Michałowicach,
- dofinansować wymianę 250 pieców węglowych,
- wybudować plac zabaw w Woli Więclawskiej.

Zgłoszenie nowego miejsca zamieszkania w Urzędzie Skarbowym nie wiąże się dla Państwa z żadnymi niedogodnościami. Nie wymaga zmiany zameldowania, wymiany dokumentów czy załatwiania innych spraw urzędowych. Jediną zmianą będzie zmiana właściwości urzędu skarbowego.

Wszystkich mieszkańców Gminy Michałowice obsługuje Drugi Urząd Skarbowy w Krakowie, mający swoją siedzibę przy ulicy Krowoderskich Zuchów 2.

Jak to zrobić?

Jeśli rozliczają się Państwo z podatku dochodowego na formularzu PIT-37, to wystarczy wpisać:

- w części A – Drugi Urząd Skarbowy, ul. Krowoderskich Zuchów 2, Kraków,
- w części B – adres zamieszkania na terenie gminy Michałowice.

Proszę pamiętać, żeby o zmianie urzędu skarbowego powiadomić pracodawcę.

W razie pytań proszę o kontakt telefoniczny (012-388-57-40) lub mailowy (jsad@michalowice.malopolska.pl lub podatki@michalowice.malopolska.pl).

Jarosław Sadowski
Zastępca Wójta Gminy Michałowice

PŁAĆ PODATKI TAM GDZIE MIESZKASZ



GMINA
MICHAŁOWICE

**nie trzeba być
tutaj zameldowanym
– wystarczy mieszkać
w gminie Michałowice.**

- Szacujemy, że w gminie Michałowice mieszka około 1500 osób, które są zameldowane w innych miejscowościach na rzecz których płacą podatki.
- Żeby płacić podatki na rzecz naszej gminy wskaż miejsce zamieszkania w swoim rocznym zeznaniu podatkowym PIT.
- Każda dodatkowa osoba wskazująca w zeznaniu podatkowym naszą gminę to ok. 1 000 zł na nowe inwestycje.



Jak przekierować Twoje Podatki do Gminy Michałowice jeżeli nie jesteś tutaj zameldowana/y:

Zmiana urzędu skarbowego jest bardzo prosta. Można jej dokonać podczas corocznego składania formularza PIT.

Jeśli rozliczają się Państwo z podatku dochodowego na formularzu PIT 37 to należy wpisać:

w części A – Drugi Urząd Skarbowy,
Kraków ul. Krowoderskich Zuchów 2
w części B – adres zamieszkania
na terenie Gminy Michałowice

Jeżeli chcą Państwo wskazać miejsce zamieszkania w gminie Michałowice w ciągu roku, należy w tym celu wypełnić formularz ZAP-3 i w pozycji B2 wpisać jako miejsce zamieszkania Gminę Michałowice.

Kontakt:

Urząd Gminy Michałowice
Pl. Józefa Piłsudskiego 1
32-091 Michałowice
Tel. 12-388-57-40

E-mail:

sekretariat@michalowice.malopolska.pl
lub
podatki@michalowice.malopolska.pl

Proszę pamiętać, aby o zmianie urzędu skarbowego poinformować pracodawcę!



TWOJE 100 ZŁ Z PODATKÓW =

27,40 zł

pomoc społeczna

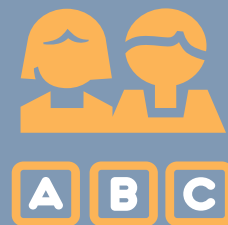
działalność gops, zasiłki, dodatki mieszkaniowe, gminny program rozwiązywania problemów alkoholowych, realizacja zadań zleconych (w tym program 500+ i fundusz alimentacyjny)



23,62 zł

oświata i wychowanie

bieżące utrzymanie, remonty w szkołach, podnoszenie kwalifikacji nauczycieli



10,42 zł

administracja publiczna

funkcjonowanie urzędu gminy i rady gminy, realizacja zadań zleconych (w tym działalność usc i dopłaty rolnicze)



13,97 zł

gospodarka komunalna i ochrona środowiska

oczyszczanie gminy, utrzymanie zieleni, opieka nad zwierzętami, dopłata do budowy przydomowych oczyszczalni ścieków, dopłata do usuwania nieczystości płynnych, dopłata do wymiany pieców węglowych, budowa kanalizacji, usuwanie azbestu



PODATEK OD NIERUCHOMOŚCI, TRANSPORTU, ROLNY, LEŚNY, PIT, OPŁATY Z TYTUŁU ZEZWOLEŃ NA SPRZEDAŻ NAPOJÓW ALKOHOLOWYCH, DOTACJE I SUBWENCJE

16,50 zł

transport i łączność

komunikacja miejska,
budowa dróg,
modernizacja,
remonty



3,22

kultura i ochrona dziedzictwa narodowego

działalność ośrodków kultury,
bibliotek i stowarzyszeń



1,76 zł

gospodarka mieszkaniowa

gospodarka gruntami i nieruchomościami



0,58 zł

bezpieczeństwo publiczne i ochrona przeciwpożarowa

działalność Straży Pożarnej



0,59 zł

różne rozliczenia

m.in. rezerwy na wypadek klęsk żywiołowych



0,53 zł

obsługa długu publicznego

m.in. odsetki od zaciągniętych
kredytów i pożyczek



0,26 zł

sport

utrzymanie obiektów sportowych i rekreacyjnych,
wsparcie dla stowarzyszeń sportowych



0,28 zł

opieka wychowawcza i ochrona zdrowia

utrzymanie świetlic szkolnych, placówek
wychowania pozaszkolnego, pomoc materialna
dla uczniów, zwalczanie narkomanii przeciw-
działanie alkoholizmowi

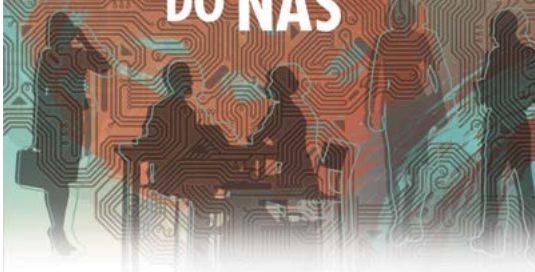


0,91 zł

wydatki pozostałe

wytwarzanie i zaopatrzenie w energię elektryczną,
gaz i wodę, rolnictwo i łowiectwo,
plany zagospodarowania przestrzennego

PRZYŁĄCZ się DO NAS



NOWOCZESNA i PROFESJONALNA OBSŁUGA małych i średnich FIRM

- KONTA
- KREDYTY
- eBSR-BIZNES
- KARTY
- GWARANCJE

w BANKU **BSR**

Oficjalny
w Michałowicach
ul. Krakowska 227
tel. 12 588 00 24

Z A P R A S Z A M Y

www.bsr.krakow.pl

DOM MARZEŃ czeka!



teraz
PROWIZJA 0%

weź KREDYT MIESZKANIOWY w Banku **BSR**

Rzeczywista Roczna Stopa Oprocentowania (RRSO) dla reprezentatywnego przykładu dla kredytu mieszkaniowego zabezpieczonego hipoteką wynosi 3,86% przy następujących założeniach: całkowita kwota kredytu 250.000,00 zł (bez kredytowanych kosztów), okres obowiązywania umowy 300 miesięcy, wkład własny 20% wartości nieruchomości, kredyt wypłacony jednorazowo, oprocentowanie kredytu zmienne 3,70% w skali roku, na które składa się: wskaźnik referencyjny WIBOR 3M 1,71% i marża Banku 1,99 p.p. (do czasu uprawnienia się wpisu hipoteki Bank podwyższa marżę o 1,00 p.p.), kredyt spłacany miesięcznie w 299 równych ratach kapitałowo-odsetkowych w wysokości 1.278,77 zł i ostatnia 300 rata w wysokości 1.276,32 zł. Całkowity koszt kredytu 137.147,55 zł, w tym: prowizja za udzielenie kredytu 0,00% tj. 0,00 zł, odsetki 133.628,55 zł, opłata sądowa za wpis hipoteki 200,00 zł, podatek od czynności cywilno-prawnych (PCC) 19,00 zł, koszt ubezpieczenia nieruchomości od ognia i innych zdarzeń losowych 3.300,00 zł (za cały okres kredytowania dla ubezpieczenia oferowanego po pośrednictwie Banku, przy założeniu składki rocznej w wysokości 132,00 zł). W całkowitym koszcie kredytu nie uwzględniono kosztu wyboru nieruchomości, gdyż Bank nie jest dostawcą tej usługi dodatkowej dla konsumenta. Całkowita kwota do zapłaty 387.147,55 zł. Do wyliczeń w reprezentatywnym przykładzie przyjęto oprocentowanie kredytu po uprawnieniu się wpisu hipoteki oraz ubezpieczenie nieruchomości za pośrednictwem Banku w Concordia Polska Towarzystwo Ubezpieczeń S.A. Konsument ma możliwość wyboru ubezpieczyciela.

Bank wymaga zabezpieczenia w postaci hipoteki na nieruchomości oraz oceny na rzecz Banku praw z umowy ubezpieczenia nieruchomości od ognia i innych zdarzeń losowych. Oprocentowanie kredytu jest zmienne i w okresie obowiązywania umowy może ulec zmianie w związku z wzrostem wskaźnika referencyjnego WIBOR 3M, co spowoduje podwyższenie kwoty spłacanej raty kredytu. Promocja dotyczy wniosków o kredyty mieszkaniowe złożonych od dnia 01.02.2020 r. do dnia 30.06.2020 r. Kalkulacja została dokonana na dzień 01.02.2020 r. Należy pamiętać, że niniejszy materiał ma charakter wyłącznie informacyjny i nie stanowi oferty w rozumieniu art. 66 ustawy Kodeksu Cywilny.

Z A P R A S Z A M Y

www.bsr.krakow.pl

Centrum Edukacji
Limes S.C.

Kursy przygotowawcze z MATEMATYKI:

- sprawdzian ósmoklasisty
- matura

Gwarantujemy:

- solidne przygotowanie do egzaminu
- zajęcia w kameralnych grupach (max 8 osób)
- miłą i przyjazną atmosferę
- przystępne ceny

Mastomiąca, ul. Parkowa 46
32-091 Michałowice
(+48) 605-427-422
(+48) 609-820-954
www.limes.info.pl



STACJA KONTROLI POJAZDÓW

ul. Krakowska 200
32-091 Michałowice
tel. 12 415 88 11
kom. 601 504 470

www.pateccy.pl

Przebudowa drogi powiatowej w miejscowości Maślomiąca

Gmina Michałowice wspólnie z Powiatem Krakowskim planuje wykonanie przebudowy drogi powiatowej w miejscowości Maślomiąca na odcinku od ul. Jurajskiej do ul. Leśnej. Przedmiotowa przebudowa będzie obejmować budowę kanalizacji opadowej, chodnika, poszerzenie jezdni drogi powiatowej do 6m, utwardzenie poboczy, wykonanie oznakowania pionowego i poziomego oraz budowę kanalizacji sanitarnej. Zadanie będzie współfinansowane przez Gminę i Powiat w 50%, a Gmina we własnym zakresie sfinansuje budowę kanalizacji sanitarnej. Realizacja inwestycji jest planowana w okresie od kwietnia do września bieżącego roku. Zadanie będzie prowadzone przez Gminę Michałowice na podstawie stosownego Porozumienia zawartego z Powiatem Krakowskim dotyczącym przekazania zadania do realizacji.

Robert Doniec

Kierownik Referatu Inwestycji i Gospodarki Komunalnej

Budowa Park&Ride w Michałowicach

Na terenie parkingu zlokalizowanego powyżej kościoła w Michałowicach jest przygotowywana realizacja inwestycji dotycząca budowy parkingu w formule Par&Ride (parkuj i jedź). Na finalnym etapie jest opracowanie dokumentacji projektowej i uzyskanie pozwolenia na budowę na przedmiotową inwestycję. Zakres rzeczowy projektu obejmuje budowę obiektu typu Park&Ride z funkcją punktu przesiadkowego obejmującego 104 miejsca parkingowe (w tym 4 dla osób niepełnosprawnych) oraz 14 miejsc parkingowych typu Bike&Ride. W ramach inwestycji zaplanowano również chodniki, zatoki dla komunikacji zbiorowej, wiaty dla podróżnych, wiatę na rowery, stację serwisową dla rowerów, toalety, miejsca parkingowe dla motocykli oraz oznakowanie pionowe i poziome, a także zieleń izolacyjną i ozdobną. Zadanie jest współfinansowane z Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Małopolskiego na lata 2014-2020 (ZIT). Po uzyskaniu stosownych decyzji budowlanych Gmina planuje wszczęcie postępowania przetargowego na realizację przedmiotowej inwestycji.

Robert Doniec

Kierownik Referatu Inwestycji i Gospodarki Komunalnej

Hala pneumatyczna w Michałowicach

W grudniu ubiegłego roku na boisku przy szkole podstawowej w Michałowicach powstała hala pneumatyczna, zwana potocznie balonem. Hala będzie funkcjonowała od jesieni do wiosny. Jej koszt to ponad 700 tys. zł. Hala powstała, żeby zapewnić uczniom szkoły w Michałowicach możliwość ćwiczenia w odpowiednich warunkach w okresie zimowym. Przy zwiększonej liczbie uczniów



jedna hala sportowa nie wystarcza, by mogły się w niej odbywać zajęcia wychowania fizycznego dla wszystkich klas. W godzinach popołudniowych w hali trenują młodzi zawodnicy klubu sportowego Michałowianka, a wieczorami i w weekendy jest możliwość wynajmu komercyjnego. Administratorem hali jest Dyrektor Szkoły Podstawowej w Michałowicach.

Jarosław Sadowski

Zastępca Wójta Gminy Michałowice

Nowa stawka opłaty śmieciowej

Na sesji w dniu 30 stycznia 2020 r. Rada Gminy Michałowice uchwaliła nowe stawki opłaty za odbiór i zagospodarowanie odpadów komunalnych.

Od 1 marca stawka dla mieszkańców budynków jednorodzinnych wyniesie 32 zł/os. za miesiąc, a dla mieszkańców budynków wielorodzinnych 33,80 zł/os. Jednocześnie wprowadzono zniżkę w kwocie 5 zł/os. dla właścicieli nieruchomości jednorodzinnych, którzy zadeklarują posiadanie kompostownika i kompostowanie bioodpadów. Ustawa nie pozwala na wprowadzenie zniżki za kompostowanie dla mieszkańców budynków wielorodzinnych. W praktyce opłata dla większości mieszkańców może więc wynieść 27 zł.

Wzrost opłaty wynika ze zwiększonych cen za odbiór i zagospodarowanie odpadów. W otwartym tygodniu temu przetargu na tę usługę ofertę złożyła tylko jedna firma – FCC, która świadczyła te usługi w poprzednich latach. Pomimo przekazania informacji o przetargu do innych firm zajmujących się tego typu usługami, żadna z nich nie zdecydowała się na złożenie konkurencyjnej oferty.

Ceny zaproponowane przez FCC kształtują się następująco (załączona tabela nr 1).

Kontrakt będzie podpisany na rok (marzec 2020 – luty 2021), a ilość odpadów została oszacowana na podstawie roku 2019, kiedy wyprodukowaliśmy ich 3985 t.

Obecnie w systemie odpadów mamy zgłoszonych 11 722 mieszkańców. Miesięczna stawka

opłaty została ustalona w następujący sposób: Kwota kontraktu (4 464 720 zł) podzielona przez liczbę mieszkańców (11 722), podzielona przez 12 miesięcy, czyli:

$$4\,464\,720 / 11\,722 / 12 = \mathbf{31,74\,zł}$$

Warto pamiętać, że nasze miesięczne opłaty zależą **od dwóch czynników**:

- ceny za odbiór i zagospodarowanie 1 tony odpadów, na którą nie mamy wpływu (wynika z przetargu) oraz
- ilości wyprodukowanych śmieci, na którą **mamy wpływ**.

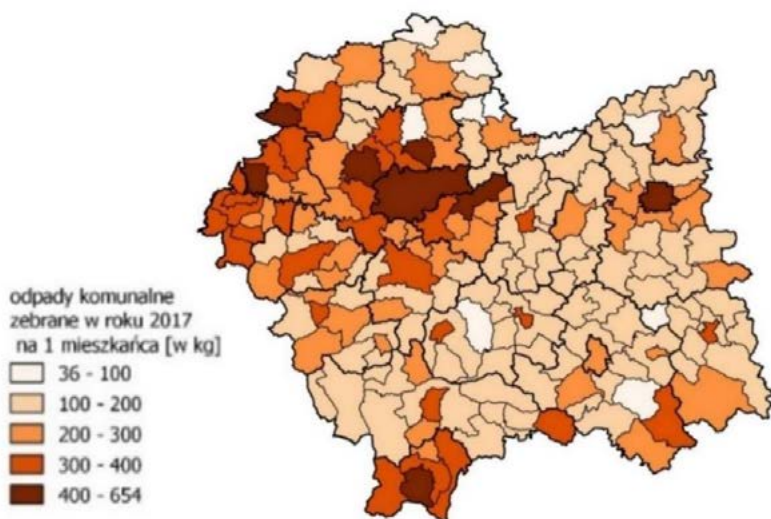
Do końca lutego 2021 r. mieszkańcy mogą użytkować bezpłatnie kubły na śmieci. Są one jednak własnością firmy FCC, a nie gminy, dlatego po tym okresie należy je wykupić.

Chciałbym tutaj Państwu przedstawić kilka statystyk. Załączona mapa województwa małopolskiego pokazuje produkcję śmieci w gminach na jednego mieszkańca w roku 2017. Jest na niej kilka ciemnych plam, które oznaczają gminy, gdzie produkuje się najwięcej śmieci. Są to duże miasta (Kraków i Tarnów), gdzie konsumpcja i produkcja śmieci jest tradycyjnie najwyższa, turystyczne Zakopane, Bukowno i Libiąż na zachodzie oraz Niepołomice, Zabierzów i Michałowice wokół Krakowa. Jesteśmy w ścisłej czołówce gmin

Rodzaj odpadów	Tony	Cena brutto za 1 t	Kwota brutto
Odpady niesegregowane (zmieszane)	2 150	1 155,60 zł	2 484 540 zł
Odpady ulegające biodegradacji	450	669,60 zł	301 320 zł
Odpady segregowane	650	1 112,40 zł	723 060 zł
Odpady wielkogabarytowe, w tym RTV, AGD, opony	750	1 274,40 zł	955 800 zł
Razem (za rok)	4 000		4 464 720 zł

Tabela nr 1

Mapa 16 Ilość zebranych odpadów komunalnych w ciągu roku 2017 w przeliczeniu w kg na mieszkańca

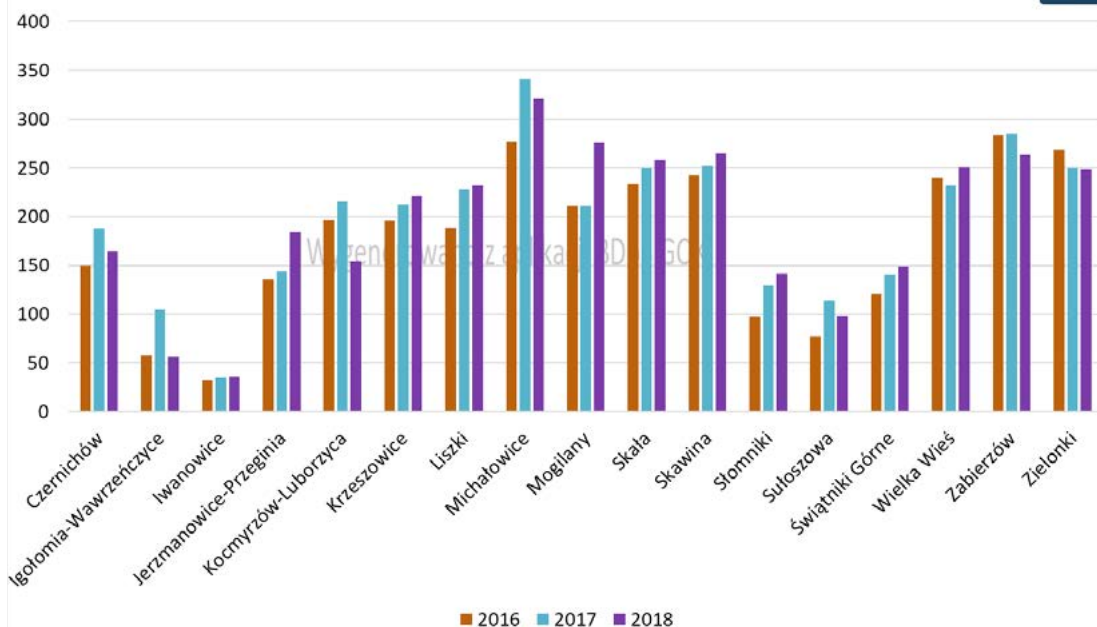


Źródło: Opracowanie własne na podstawie GUS BDL

Projekt strategii Województwa Małopolskiego
Małopolska 2030



Masa odebranych zmieszanych odpadów komunalnych 200301
kg/mieszkańca/rok



w Małopolsce, jeśli chodzi o wielkość produkcji śmieci.

Przedstawione wykresy pokazują z kolei pro-

dukcję śmieci w powiecie krakowskim w roku 2018. Tutaj też wyraźnie widać, jak dużo śmieci powstaje w Michałowicach w porównaniu z innymi gminami. **W masie odebranych zmieszanych**



nych odpadów jesteśmy niekwestionowanym liderem (ok. 320 kg/os.). Jeśli udałoby się obniżyć produkcję do poziomu gminy Zielonki, z którą tak chętnie się porównujemy, to te 70 kg rocznie na osobę dałoby w sumie prawie 1 000 000 zł niższe koszty, co przełożyłoby się na miesięczną oszczędność na mieszkańca na poziomie około 7 zł.

Produkujemy bardzo dużo odpadów. I to od nas zależy, czy będziemy ich produkować mniej i czy w efekcie zapłacimy niższą opłatę śmieciową.

Jednym z pomysłów na obniżenie produkcji śmieci jest kompostowanie jak największej masy bioodpadów na działce. I właśnie do tego ma zachęcić Państwa obniżka za kompostowanie, którą uchwalili radni. Będzie to 5 zł na osobę miesięcznie. W praktyce więc ponad 98% mieszkańców gminy Michałowice (wyłączam mieszkańców budynków wielorodzinnych), jeśli tylko zechce, może obniżyć swoją miesięczną opłatę do 27 zł.

Taka stosunkowo duża obniżka jest pewnym ryzykiem dla dochodów systemu. To ryzyko przedstawiam w tabeli nr 2. Jeśli 90% mieszkańców zadeklaruje kompostowanie, a ilość śmieci nie ulegnie zmianie, to w systemie braknie prawie 50 tys. zł na miesiąc. Żeby lukę finansową zrekompensować mniejszą produkcją odpadów, musimy oddawać 43 t śmieci na

Opłaca się kompostować

Mieszkańcom budynków jednorodzinnych, którzy kompostują odpady bio, przysługuje zniżka 5 zł od osoby za wywóz śmieci. Jeśli odpady pozostają na działce – kompostownik można zrobić samodzielnie w dowolny sposób, a jeśli mają być wywożone - należy je kompostować w kubie bio z odciekaczem i wentylacją.

miesiąc mniej. Wydaje się dużo, ale jeśli przełożymy to na 1 mieszkańca, który kompostuje, to wyjdzie ok. 4 kg na miesiąc. Uważam, że jest to wartość jak najbardziej realna.

W naszej gminie istnieje bardzo duża przestrzeń do wygenerowania oszczędności w systemie śmieciowym. **Musimy zejść z czołówek gmin produkujących najwięcej śmieci. Sposobów na to jest wiele: świadoma konsumpcja, lepsza segregacja, wreszcie kompostowanie, które dodatkowo już od marca przełoży się na niższe opłaty.**

Zawiadomienia o zmianie stawki opłaty oraz ulotkę na temat kompostowania otrzymają Państwo wkrótce pocztą.

Jarosław Sadowski

Zastępca Wójta Gminy Michałowice

Procent mieszkańców kompostujących	Miesięczny wpływ do budżetu z opłaty	Luka finansowa na zniżkę	Ile ton na pokrycie zniżki na m-c	ile kg na pokrycie zniżki os/m-c
90	322 355,00 zł	- 49 705,00 zł	43,01	4,08
80	328 216,00 zł	- 43 844,00 zł	37,94	4,05
70	334 077,00 zł	- 37 983,00 zł	32,87	4,01
60	339 938,00 zł	- 32 122,00 zł	27,80	3,95
50	345 799,00 zł	- 26 261,00 zł	22,72	3,88

Tabela 2

Zmiany w systemie odbioru śmieci w roku 2020

Od marca br. w naszym gminnym systemie odbioru śmieci nastąpi szereg zmian. Część z nich jest wynikiem zmiany ustawy o utrzymaniu czystości i porządku w gminach, część wynika z lokalnych uwarunkowań i decyzji podjętych w naszym samorządzie w celu usprawnienia systemu, zwiększenia poziomu segregowania odpadów oraz minimalizowania wzrostu cen.

Zmiany, które opisuję poniżej, będą wynikały ze zmienionego regulaminu utrzymania czystości i porządku w gminie Michałowice, nowych zapisów w umowie z firmą odbierającą śmieci oraz uchwale o zmianie stawki opłaty. Wejdą one w życie 1 marca br.

Wzrost opłaty za odbiór odpadów

Wynika on ze zmian, jakie występują na rynku, szeregu nowych wymagań narzuconych przez ustawodawcę na firmy przetwarzające odpady, a także brakiem konkurencji na tym rynku. Na podstawie jedynej złożonej oferty w przetargu, który został otwarty 24 stycznia br., odbiór i zagospodarowanie 1 tony śmieci zmieszanych będzie kosztować **1155,60 zł**, co przełoży się na opłatę na poziomie **32 zł od osoby na miesiąc** dla domów jednorodzinnych. Obecnie przepisy nie pozwalają zadeklarować braku segregacji. Mieszkańcy, którzy nie będą odpowiednio segregować odpadów, zapłacą **2 razy wyższą opłatę**. Zasady nowej opłaty nie będą uwzględniały wielkości rodzin, stawka będzie jednolita dla wszystkich osób zamieszkujących gospodarstwo. Wyjątkiem będzie zniżka na kartę dużej rodziny. Nowością będzie za to zniżka za posiadanie kompostownika (więcej o nowej stawce opłaty w kolejnym artykule).

Kompostownik i odpady bio

Ustawa wprowadza po raz pierwszy możliwość **obniżenia opłaty dla osób, które mają kompostownik na działce**. Statystyki mówią, że w zmieszanych odpadach komunalnych znajduje się nawet 50 % odpadów, które mogłyby być kompostowane w miejscu wytworzenia odpadów. W gminie Michałowice istnieją bardzo dobre warunki dla kompostowników

indywidualnych (większość gospodarstw domowych ma wystarczająco duże działki, by zamontować i użytkować kompostownik bez negatywnego wpływu na własną i sąsiednie nieruchomości). Obecnie wywozimy trawę, liście i inne bioodpady „ze wsi do miasta (kompostownia)” i płacimy za to ogromne pieniądze (1 worek mokrej trawy może ważyć nawet 10 kg, czyli 11,6 zł). Dlatego m.in. w latach poprzednich wprowadzono ograniczenia w wywozie odpadów zielonych do 4 worków. Wcześniej zdarzały się osoby wystawiające nawet 20 worków, a ich opłata wynosiła 28 zł (2 osoby). Zniżka za posiadanie kompostownika będzie wynosiła 5 zł na miesiąc na osobę zamieszkujejącą daną nieruchomość. Jednocześnie będzie większa kontrola poprawności segregacji. **Jeśli odpady nie będą odpowiednio posegregowane (zarówno bio jak i segregowane), mieszkańcy będą płacili opłaty podwyższone.**

Wprowadzony zostanie **zakaz wystawiania odpadów zielonych w workach**. Osoby, które nie zadeklarują posiadania kompostownika będą musiały zaopatrzyć się w **specjalny brązowy kubeł na odpady bio z odciekaczem**. Taki kubeł sprawia, że odpady nie podlegają



w nim procesowi gnicia, można je zawieźć do kompostowni, a dodatkowo nie są w workach i ich odbiór i zagospodarowanie jest tańsze. W dalszym ciągu będzie można przywozić odpady zielone na PSZOK. Mamy nadzieję, że pozostawienie odpadów bio w miejscu ich wytworzenia znacząco ograniczy wagę odbieranych odpadów, co przełoży się na zmniejszenie opłaty w latach kolejnych i będzie miało pozytywny wpływ na ochronę środowiska i klimatu.

Kubły na śmieci

W dotychczasowym systemie kubły do gospodarstw dostarczała firma odbierająca śmieci. Powodowało to szereg komplikacji oraz wyższe koszty systemu (koszt kubłów firma wrzucała w cenę odbioru śmieci). Od dnia wejścia w życie nowego regulaminu za wyposażenie nieruchomości w kubel (zarówno czarny na odpady zmieszane, jak i brązowy na odpady bio) **odpowiedzialny jest właściciel**. Worki na odpady segregowane będą dostarczane na dotychczasowych zasadach. Firma FCC zadeklarowała, że kubły, które mieszkańcy obecnie użytkują, będą używane na dotychczasowych zasadach do końca lutego 2021 roku. Nowi mieszkańcy oraz osoby, które muszą wyposażyć nieruchomość w kubel brązowy, mają obowiązek zakupu nowego kubła we własnym zakresie (ważne, by były to kubły typowe – muszą być dostosowane do systemu śmieciarki).

Częstotliwość obioru odpadów

Do tej pory śmieci zmieszane były odbierane 2 razy w miesiącu, a śmieci segregowane (w tym bio) 1 raz w miesiącu. Od momentu obowiązywania nowego regulaminu **odpady będą odbierane częściej**:

- **zmieszane**: w okresie kwiecień–październik w zabudowie jednorodzinnej co 2 tygodnie, z budynków wielolokalowych raz na tydzień, a w pozostałych miesiącach co 2 tygodnie z wszystkich budynków;
- **odpady segregowane i bioodpady**: w okresie kwiecień – październik w zabudowie jednorodzinnej co 2 tygodnie, w zabudowie wielolokalowej raz na tydzień, w pozostałych miesiącach z dwa razy mniejszą częstotliwością (odpowiednio co 4 i 2 tygodnie);
- **odpady wielkogabarytowe i zużyty sprzęt elektroniczny**: dwa razy w roku sprzed nieruchomości oraz na PSZOK.

PSZOK

Obecnie trwa proces projektowania i budowy Punktu Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych w Książniczkach. Koszt całego PSZOK to prawie 2 000 000 zł. Firma Q-BUD ma oddać obiekt do użytkowania do końca lutego 2021 roku. Oznacza to, że przez najbliższy rok, do czasu budowy docelowego PSZOK, w Książniczkach będzie funkcjonował „PSZOK mobilny” z częstotliwością 2 razy w miesiącu.





Deklaracja

Ponieważ wprowadzona zostanie możliwość obniżenia opłaty dla osób kompostujących, właściele nieruchomości, którzy będą chcieli skorzystać ze zniżki za kompostowanie, będą

musieli złożyć nowe deklaracje (na nowych formularzach). Nie ulegną natomiast zmianie indywidualne numery rachunków do wpłat.

Jarosław Sadowski
Zastępca Wójta Gminy Michałowice

Rolniku – zabezpiecz uprawy przed suszą

Od 21 lutego do 20 kwietnia 2020 r. rolnicy, którzy chcą zabezpieczyć swoje uprawy przed skutkami suszy, mogą ubiegać się w ARiMR o dotację na inwestycje w nawadnianie gospodarstwa rolnego. Susza nawiedza nas niestety już co roku, dlatego warto z tej możliwości skorzystać.

O pomoc, która realizowana jest w ramach działania „Modernizacja gospodarstw rolnych” z PROW 2014-2020, może wystąpić rolnik posiadający gospodarstwo o powierzchni co najmniej 1 ha i nie większe niż 300 ha. Wnioskodawca powinien zarabiać na produkcji zwierzęcej lub roślinnej, o czym ma świadczyć przychód w wysokości co najmniej 5 tys. zł, odnotowany w okresie 12 miesięcy wstecz od momentu złożenia wniosku. Konieczna jest także obecność w krajowym systemie ewidencji producentów, ewidencji gospodarstw rolnych oraz ewidencji wniosków o przyznanie płatności. Co istotne, przyznanie pomocy nie jest uzależnione od wielkości ekonomicznej gospodarstwa. Nie trzeba również wykazywać wzrostu wartości dodanej brutto.

Wsparciem z ARiMR mogą zostać objęte trzy kategorie inwestycji: ulepszające już istniejące instalacje nawadniające; powiększające obszar nawadniania; jednocześnie powiększające obszar nawadniania oraz ulepszające już istniejące instalacje.

Ubiegając się o dotację na nawadnianie, należy: w przypadku ulepszenia istniejących instalacji – doprowadzić do oszczędności wody na poziomie co najmniej 10 proc.; w przypadku powiększenia obszaru nawadniania – wykazać brak znaczącego negatywnego oddziaływania inwestycji na środowisko; w przypadku inwestycji wpływających na jednolite części wód powierzchniowych lub podziemnych, których stan ze względu na ilość wody został w planie gospodarowania wodami w dorzeczu określony jako mniej niż dobry – wykazać faktyczną (efektywną) oszczędność wody. Stąd też każda z inwestycji w nawadnianie musi mieć zainstalowane urządzenie do pomiaru zużycia wody.

Do 100 tys. zł na inwestycje w nawadniania

Zabezpiecz się przed suszą



LINOWOCZŁŚNIAMY
rolnictwo i obszary wiejskie

Agencja Restrukturyzacji
i Modernizacji Rolnictwa

Pomoc finansowa na jednego beneficjenta i jedno gospodarstwo **wynosi maksymalnie 100 tys. zł**, przy czym **refundacji podlega 50 proc. kosztów poniesionych na realizację inwestycji (60 proc. w przypadku młodego rolnika)**. Minimalny poziom kosztów inwestycji musi być wyższy niż 15 tys. zł. Obowiązuje brak podziału inwestycji na etapy – złożenie wniosku o płatność końcową powinno nastąpić przed upływem 24 miesięcy od dnia zawarcia umowy o przyznaniu pomocy, lecz nie później niż do 30 czerwca 2023 r.

Rolnicy mogą sfinansować z tego programu m.in. budowę studni i zbiorników; zakup maszyn i urządzeń do poboru, magazynowania, uzdatniania, odzyskiwania lub rozprowadzania wody, instalacji nawadniających i systemów do sterowania nawadnianiem.

Wnioski przyjmują oddziały regionalne ARiMR, można je także składać za pośrednictwem biur powiatowych.

Szczegółowe informacje

na stronie internetowej www.arimr.gov.pl
www.facebook.com/MalopolskiARiMR

Punkt Wsparcia Rodziny w Michałowicach

Gminny Ośrodek Pomocy Społecznej w Michałowicach informuje, że mieszkańcy naszej gminy mają możliwość skorzystania z oferty bezpłatnego wsparcia, świadczonego w ramach **Punktu Wsparcia Rodziny w Michałowicach**, przez takich specjalistów jak:

PRAWNIK: Rafał Chmiel

Godziny przyjęć: **pierwszy wtorek miesiąca 8:00 – 14:00** – po wcześniejszym potwierdzeniu

PRAWNIK: Grzegorz Rajski

Godziny przyjęć: **ostatnia środa miesiąca 16:00 – 18:00**

ASYSTENT RODZINY: Marzena Mrozowska

Godziny przyjęć: **wtorek: 8:00 – 9:00** (pierwszy wtorek miesiąca)

CZŁONEK GMINNEJ KOMISJI ROZWIĄZYWANIA PROBLEMÓW ALKOHOLOWYCH:

Paulina Sobczyk-Ibek

Godziny przyjęć: **poniedziałek 08:00 – 09:00** (pierwszy poniedziałek miesiąca)

PRACOWNIK SOCJALNY: Katarzyna Krawczyk

Godziny przyjęć: **poniedziałek 08:00 – 09:00** (drugi poniedziałek miesiąca)

PSYCHOLOG: Anna Kowalska

Godziny przyjęć: **poniedziałek: 12:30 – 17:00**

PSYCHOTERAPEUTA: Anna Augustynek

Godziny przyjęć: **środa: 12:00 – 18:00**

Godziny przyjęć: **piątek: 12:30 – 15:30**

Punkt mieści się w centrum Michałowic pod adresem ul. Krakowska 152 (pawilon handlowo-biurowy „Dymek”, II piętro – wejście klatką schodową od dolnego parkingu).

Terminy u specjalistów należy rezerwować po wcześniejszym uzgodnieniu z Katarzyną Krawczyk, tel. 12 388 87 70, 512 076 652 lub osobiście pokój nr 6 w Urzędzie Gminy (parter).

W tym samym miejscu swoją siedzibę ma także Punkt Konsultacyjny. **Terapeuta ds. uzależnień Ewa Bryniarska** przyjmować będzie zainteresowanych tak, jak do tej pory, w każdy wtorek (terapia indywidualna) i czwartek (spotkania grupy edukacyjnej dla osób uzależnionych) w godzinach 16:00 – 19:00.

Katarzyna Krawczyk
Pracownik socjalny GOPS

BABUNIA KOMENTUJE



Są sytuacje, kiedy naprawdę warto skorzystać z profesjonalnego wsparcia i pewnym sprawom w swoim życiu przyrzeć się od zupełnie innej strony.

I znów będzie MŁYN!

Najlepsza (prawdopodobnie) nowa impreza dla biegaczy w bezpośredniej bliskości Krakowa. Zapraszamy na drugą edycję zawodów **Młyn Trail Michałowice!**

Trzy dystanse do wyboru: 6, 13 i 25 km. Świetne biegowe trasy w Dłubniańskim Parku Krajobrazowym. A wszystko to w sobotę 1 sierpnia! Zapisy online już wystartowały.

Start i meta usytuowane będą na boisku Michałowianki tuż nad brzegiem rzeki Dłubni – to właśnie w tym miejscu niegdyś działało wiele młynów, stąd nazwa naszej imprezy.

Na zwycięzców czekają nagrody finansowe. Będą również ciekawe pakiety startowe. Dla mieszkańców naszej gminy opłata startowa jest niższa.



W programie także zawody dla dzieci.

W 2020 roku Młyn Trail odbędzie się 1 sierpnia, czyli tego samego dnia, co największa impreza rozrywkowa w gminie Michałowice – **Piknik Wolności**. Wkrótce po zakończeniu biegu na scenie na boisku Michałowianki wystąpi gwiazda polskiej muzyki.

Organizatorami zawodów Młyn Trail Michałowice są Centrum Kultury i Promocji w Michałowicach oraz grupa biegowa G.O.A.T. Team Michałowice.

Przygotuj się na Młyn!

CKiP zaprasza w piątki w godz. 20.00-22.00 na trening biegacza – Full Body Workout. Zajęcia prowadzi Kamil Kozioł z grupy biegowej G.O.A.T. Team Michałowice.

Zapraszamy na FB Młyn Trail Michałowice, Centrum Kultury i Promocji w Michałowicach oraz www.mlyntrail.pl.



PIT, VAT, ZUS, GUS,
KPIR, KADRY I PŁACE

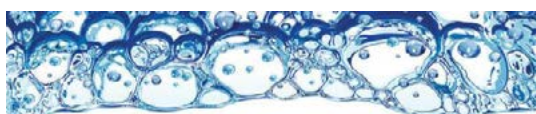
WILCZKOWICE, UL. JAWOROWA 74
KRAKÓW, UL. SZAFIROWA 8

tel. 501 263 415 lub 607 533 060
biuro.rachunkowe.mk@interia.pl

BIURO RACHUNKOWE

- ZAPRASZAMY DO WSPÓŁPRACY FIRMY Z OKOLIC MICHAŁOWIC I KRAKOWA
- MOŻLIWA WSPÓŁPRACA ZDALNA I ODBIÓR DOKUMENTÓW OD KLIENTA

NASZĄ FIRMĘ TWORZĄ KSIĘGOWE Z WIELOLETNIM DOŚWIADCZENIEM W ZAKRESIE SZEROKO POJĘTEJ KSIĘGOWOŚCI



PRALNIA MAGIEL MASŁOMIĄÇA, UL. JURAJSKA 7

CZYNNE CODZIENIE OD 8.00-20.00

- PRANIE Z MAGLOWANIEM
- CZYSZCZENIE CHEMICZNE
- CZYSZCZENIE DYWANÓW
- PRANIE, PRASOWANIE KOSZUL
- WYPOŻYCZANIE OBRUSÓW I SERWETEK

MOŻLIWY ODBIÓR I DOWÓZ
PRANIA NA TELEFON!
TEL. 505 083 534 LUB 12 270 43 78



KOCHAMY WAS CAŁYM SERCEM

17 stycznia odbyła się w naszej szkole wyjątkowa uroczystość z okazji Dnia Babci i Dziadka przygotowana przez uczniów klas I – III wraz z wychowawcami. Goście nie zawiedli i przybyli bardzo licznie.

Niezastąpieni Rodzice przygotowali słodki poczęstunek, za co im bardzo serdecznie dziękujemy! W trakcie uroczystości Babcie i Dziadkowie mogli podziwiać swoje wnuki w różnych formach artystycznych: aktorskich, recytatorskich, muzycznych, wokalnych i tanecznych.

Część artystyczna zakończyła się wspólnym odśpiewaniem „100 lat” oraz wręczeniem drobnych upominków. Spotkanie upłynęło w miłej i serdecznej atmosferze. Babcie i Dziadkowie opuszczali naszą szkołę ze wzruszeniem, dziękując za miło spędzone chwile.



„Serce jest bogactwem, którego się nie sprzedaje, ani nie kupuje, ale które się ofiaruje”, dlatego też dziękujemy wszystkim gościom za bezgraniczną miłość, dobroć i ciepło, życząc im dużo, dużo zdrowia oraz długich lat życia.

Wychowawczynie klas I – III SP w Więclawicach Starych

WŁOSKA KAWIARNIA

I PIĘTRO – BUDYNEK BIBLIOTEKI W MICHAŁOWICACH!



pyszna sycylijska kawa
włoskie ciasteczka i desery
ciepłe przekąski

kameralne koncerty, spotkania tematyczne
urodziny dla dzieci

ITALIA CAFFÈ

weekendowe seanse filmowe
regał z sycylijskimi produktami

AKTUALNOŚCI: WWW.ITALIACAFFE.PL

REPERTUAR

marzec 2020



Dzień	Godzina	Film		
6.03	PIĄTEK	18:00	Corgi. Psiak królowej animowany, 7+, 1h 21min.	HIT MIESIACA DLA DZIECI Bilet 8 zł dziecko 9 zł dorosły
6.03	PIĄTEK	20:00	Narzęczony na niby komedia romantyczna, Polska, 12+, 1h 45min.	HIT MIESIACA Bilet 9 zł
7.03	SOBOTA	16.00	Robaczki z zaginionej dżungli animowany, film dla dzieci, Chiny, Francja, Gwadelupa, 7+, 1h 28min.	Bilet 6 zł dziecko 8 zł dorosły
7.03	SOBOTA	18.00	Piąta pora roku fabularny, obyczajowy, komedia, 12+, Polska, 1h 36min.	Bilet 8 zł
13.03	PIĄTEK	18:00	Misja Yeti film dla dzieci, Kanada, 7 1h 21min.	Bilet 6 zł dziecko 8 zł dorosły
13.03	PIĄTEK	20:00	(Nie)znajomi dramat, komedia, Polska, 15+, 1h 43 min.	Bilet 9 zł
20.03	PIĄTEK	18:00	Ozzy animowany, przygodowy, Hiszpania, Kanada, 7+, 1h 26 min.	Bilet 6 zł dziecko 8 zł dorosły
20.03	PIĄTEK	20:00	Agentka specjalnej troski komedia, Belgia, Francja, 12+, 1h 45min.	Bilet 8 zł
27.03	PIĄTEK	18:00	Paskudy. Ugly dolls animowany, film dla dzieci, Chiny, Kanada, USA, 7+, 1h 23 min.	HIT MIESIACA DLA DZIECI Bilet 8 zł dziecko 9 zł dorosły
27.03	PIĄTEK	20:00	Andre Rieu, czyli 70 lat młodości w Kinie za Rogiem – transmisja z koncertu	HIT MIESIACA Bilet 25 zł



CENTRUM KULTURY I PROMOCJI
W MICHAŁOWICACH

www.wMichalowicach.pl

Cena biletów: 8 zł / 9 zł – dorośli, 6 zł – dziecko. Bilety do nabycia w CKiP, kontakt tel. 535 029 009

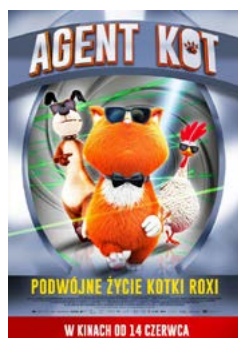


REPERTUAR

kwiecień 2020



Dzień		Godzina	Film	
3.04.	PIĄTEK	18:00	Manu. Bądź sobą! animowany, familijny, przygodowy, Niemcy, 7+, 1h 28min.	★HIT MIESIACA D A D Z I E C I Bilet 8 zł dziecko 9 zł dorośli
3.04.	PIĄTEK	20:00	Jestem najlepsza. Ja, Tonya biograficzny, dramat sportowy, USA, 16+, 1h 59min.	★HIT MIESIACA Bilet 9 zł
5.04	NIEDZIELA	10:00	Mia i biały lew familijny, przygodowy, Francja, 12 lat, 1h 34min.	Bilet 9 zł
17.04	PIĄTEK	18:00	Jak zostać czarodziejem animowany, przygodowy, komedia, Meksyk, Wielka Brytania, 7, 1h 37min.	Bilet 6 zł dziecko, 8 zł dorośli
17.04	PIĄTEK	20:00	Młodość Astrid biograficzny, dramat, Dania, Szwecja, 15 lat, 2h 03 min.	Bilet 8 zł
24.04.	PIĄTEK	18:00	Agent Kot animowany, komedia, Belgia, Niemcy, 5+, 1h 25 min.	Bilet 8 zł dziecko, 9 zł dorośli
24.04	PIĄTEK	20:00	Let's Dance dramat, komedia, Francja, 13+, 1h 49min.	Bilet 9 zł



CENTRUM KULTURY I PROMOCJI
W MICHAŁOWICACH

www.Michalowicach.pl

Cena biletów: 8 zł / 9 zł – dorośli, 6 zł – dziecko. Bilety do nabycia w CKiP, kontakt tel. 535 029 009

Pokazać nienawiść – o wystawie fotografii „HUMAN”

19 stycznia w CKiP odbył się wernisaż wystawy fotografii Donaty Boczkowskiej „Human”. Otwarcia towarzyszył występ zespołu Bester Quartet, który zachwycił licznie zgromadzoną publiczność. Autorka podzieliła się z nami swoim doświadczeniem z przygotowania wystawy.

Pomysł na projekt „HUMAN” powstawał i dojrzewał w mojej głowie tak naprawdę 3 lata. Był to długi proces wzlotów i upadków. Każdy z trzynastu kadrów został dokładnie przeanalizowany i przemyślany przed każdą z sesji. Wystawę można oglądać we foyer CKiP w Michałowicach.

Prace nad zdjęciami zajęły mi około 6 miesięcy. W momencie, gdy myślałam, że 50% fotografii mam w garści, byłam zmuszona zmienić modela, a co za tym idzie, zacząć wszystko od zera. Dzięki temu, że miałam wokół siebie ludzi, którzy podnosili mnie w chwilach zwątpienia, udało mi się wszystko zrealizować. Gdy po raz pierwszy fizycznie zobaczyłam mój własny projekt przed sobą, nie mogłam uwierzyć, że to się dzieje, że kawałek mnie zaczyna iść w świat.

Za mną dwie wystawy, kolejne doświadczenia i emocje. Cudownie patrzeć na ludzi, którzy doceniają, czują i rozumieją to, że się przed nimi otwieram. A co przede mną? Całe życie, marzenia i możliwości – po prostu nie trzeba się bać!

Z tego miejsca dziękuję każdej osobie, która przyczyniła się do powstania tego wydarzenia – dziękuję organizatorom, gościom, muzykom, mojej wspaniałej rodzinie i ukochanym przyjaciołom.

Do zobaczenia na kolejnych wystawach!
ENJOY!

Donata Boczkowska

Zespół Bester Quarter powstał z inicjatywy kompozytora i akordeonisty Jarosława Bestera – mieszkańca naszej gminy. Grupę tworzą czterej instrumentalści, wykształceni muzycy klasyczni. Podczas koncertu wysłuchać można było kompozycji łączących improwizowane elementy muzyki klasycznej, jazzowej, awangardowej



wej i kameralistyki. Repertuar został specjalnie dobrany na okoliczność koncertu. Widownię zachwyciło wirtuozerskie wykonanie utworów klezmerskich, alternatywnych, aranżacji Johna Zorna – nowojorskiego wydawcy płyt zespołu, czy też najpiękniejszych kompozycji z okresu dwudziestolecia międzywojennego.

Redakcja

Moje fotografie poruszają temat nienawiści, wszechobecnego hejtu, wykluczenia społecznego, braku tolerancji. W sposób metaforyczny i niejednoznaczny przedstawiam historię, dając odbiorcom możliwość własnej interpretacji przedstawionych przeze mnie emocji. Wystawa w chronologiczny sposób pokazuje drogę człowieka, który doświadcza niesprawiedliwości, samotności i okrucieństwa. Każdy kadr daje wiele do myślenia, zmusza odbiorcę do refleksji, by choć na chwilę się zatrzymać i pomyśleć nie tylko o sobie, ale również o drugim człowieku.





GABINET STOMATOLOGICZNY

GÓRNA WIEŚ, UL. GRANICZNA 108



Zakres Usług

- Specjalistyczne leczenie kanałowe pod mikroskopem
- Stomatologia Zachowawcza
- Protetyka
- Chirurgia Stomatologiczna
- Stomatologia Estetyczna
- Wybielanie Zębów
- Leczenie w sedacji dożylniej

Dlaczego warto?

- Główny lekarz: specjalista endodoncji z ponad 10-letnim stażem
- Doskonała jakość leczenia
- Bezpośredni kontakt z lekarzem również poza godzinami pracy (pomoc w nagłych przypadkach)
- Koszty leczenia znane z góry i niezmiennie
- Czynne również w soboty



+48 530 530 289

Prosimy o każdorazowe, telefoniczne umawianie terminów wizyt

a-dent.net | dentystamichalowice.pl

KWIACIARNIA

poczta kwiatowa

galanteria szklana, ratanowa

pakowanie prezentów

dekoracje ślubne, komunijne,

okolicznościowe

bukiety, stroiki, wiazanki, wieńce



Tel. 503 025 073

UBEZPIECZENIA

Eliza Matek

Tel. 500 766 192

elizaubezpieczenia@wp.pl

warta.



HDI



wiener
50 NIKO DE JUREK 10 010 P



GENERALI
Chępczowski

I WIELE
INNYCH

Ul. Krakowska 343 , 32-091 Michałowice

Jestem stąd. Polska wielu narodów

17 stycznia 2020 r. zawitała do Szkoły Podstawowej w Raciborowicach wystawa „Jestem stąd. Polska wielu narodów”. Organizatorami wystawy są Stowarzyszenie Centrum Polsko-Niemieckie w Krakowie oraz Dom Anny Frank w Amsterdamie w Holandii.

Wystawę mamy możliwość obejrzeć dzięki współpracownikowi Domu Anny Frank – Mateuszowi Trojańskiemu, który zgodził się ją udostępnić na prośbę nauczycielki języka niemieckiego – Beaty Gutowskiej.

21 stycznia odbyło się spotkanie młodzieży z Mateuszem Trojańskim. Przeprowadził on ponad godzinne warsztaty wprowadzające w tematykę wystawy.

Tematami przewodnimi wystawy są historia, kultura oraz dzień dzisiejszy mniejszości narodowych i etnicznych mieszkających w Polsce. Zgodnie z obowiązującym w Polsce prawem za mniejszości narodowe uważa się: Białorusinów, Czechów, Litwinów, Niemców, Ormian, Rosjan, Słowaków, Ukraińców i Żydów, natomiast za etniczne: Karaimów, Łemków, Tatarów i Romów. Na wystawie zaprezentowane zostały ponadto dwie grupy ludności (Kaszubi i Ślązacy), które nie posiadają oficjalnego statusu mniejszości etnicznej czy narodowej, lecz



niektórzy ich przedstawiciele aspirują do tego miana.

Katalog wystawy pod redakcją Marty Grądzkiej-Rejak i Piotra Trojańskiego powstał w 2012 roku w ramach polsko-holenderskiego projektu „Holocaust Education in European Perspective”. Jego reprint miał miejsce w 2016 roku w ramach projektu „The Future of Auschwitz and Holocaust Education in Authentic Memorial Sites”. Obydwa projekty realizowane były przez Państwowe Muzeum Auschwitz–Birkenau w Oświęcimiu i Dom Anny Frank w Amsterdamzie dzięki wsparciu finansowemu Rządu

Królestwa Niderlandów. Uczniowie otrzymali w prezencie katalogi drukowane. Można je ściągnąć w formacie PDF ze strony www.jestemstad.pl. Również tam znajdują się scenariusze pomocne do przeprowadzenia lekcji. Uczniowie oglądali i omawiali wystawę w ramach godzin wychowawczych.

Zapraszamy wszystkich chętnych do obejrzenia wystawy, która ma miejsce w sali teatralnej do 21 lutego 2020 roku.

Beata Gutowska

Nauczycielka języka niemieckiego
w Szkole Podstawowej w Raciborowicach

LISTY DO REDAKCJI

„Z notatnika seniora”

Za pośrednictwem Redakcji Gazety Gminy Michałowice chciałam serdecznie podziękować organizatorom spotkania literackiego z panią Iwoną Bińczyką-Kołącz, autorką książki „Dialogi z czarnym Platonem”, które odbyło się 19 września 2019 r. w sali widowiskowej w Michałowicach. Podczas tego spotkania miałam niewątpliwą okazję poznać kulisy twórczości literackiej pani Iwony, a w szczególności mnóstwo ciekawostek na temat jej najnowszej książki, a także szeroki wachlarz zainteresowań pisarki, a wszystko dzięki interesującej rozmowie, którą przeprowadziła pani Marzena Durbacz, pracownik Gminnej Biblioteki Publicznej.

Ten miły, kameralny wieczór był nie tylko okazją do poznania sympatycznej, młodej autorki i jej pisarskiej pasji, ale równocześnie stał się przyczynkiem do nawiązania nowych, towarzyskich kontaktów. Bo właśnie tam poznałam panią Mariannę Łopaciuk, autorkę książki „Listopady” oraz Kasię Sadowską – uroczą panią architekt.

Ale wracając do książki „Dialogi z czarnym Platonem”, to muszę przyznać, że jej ciekawa fabuła wciągnęła mnie bez reszty, dlatego przeczy-



tałam ją jednym tchem, a po kilku dniach, już na spokojnie, przestudiowałam po raz drugi. To rzeczywiście pasjonująca lektura, pełna optymizmu i wiary w człowieka, poprzeplatana perfekcyjnie dobranymi cytatami znanych filozofów, które jak zawsze dają nam dużo do myślenia i są aktualne w każdym momencie życia. Nie sposób zacytować wszystkich, ale szczególnie ta myśl Platona budzi refleksję:

„Wszystko, co zgubę przynosi i psuje – to ZŁO, a to, co scala i przynosi pożytek – to DOBRO.”

I kolejne wzruszające stwierdzenie: „Dom – jest tam, gdzie choćby pod gołym niebem – ludzie są razem”. To święta prawda!

Tak, Pani Iwonko, dobrze mieć pasję! One rzeczywiście nastrajają nas pozytywnie i są siłą napędową w życiu. Pod tym komentarzem podpisuję się dwie3ma rękami.

Zachęcam do przeczytania tej wciągającej lektury oraz serdecznie pozdrawiam wszystkich miłośników książek.

Senior D.J.

Kaplica w Zerwanej – zabytek zadbany

Miło nam poinformować, że w ogólnopolskim konkursie „Zabytek Zadbany 2019”, w kategorii specjalnej „właściwe użytkowanie i stała opieka nad zabytkiem”, nagrodę otrzymał Krzysztof Jarzębiński za stałą opiekę nad kaplicą świętego Jana Nepomucena w Zerwanej oraz wieloletnie prace badawcze i konserwatorskie, które uwydatniły wartości artystyczne i historyczne zabytku oraz sprawiły, że stał się on ponownie istotnym elementem lokalnego krajobrazu kulturowego.

Celem jest promocja opieki nad zabytkami poprzez propagowanie najlepszych wzorów konserwacji, utrzymania i zagospodarowania zabytków. Laureatowi serdecznie gratulujemy.

Józef Talik

Specjalista ds. promocji



„Synek pewnie urósł, za mnie przytul go”*

W tym roku wrzesień był wyjątkowy ze względu na osiemdziesiątą rocznicę wybuchu drugiej wojny światowej. Uczniowie naszej szkoły mogli zobaczyć na starych fotografiach, jak naprawdę wyglądała wojna. Fotografie te dokumentowały Westerplatte, Powstanie Warszawskie, działania obronne czy też udział Polaków w walkach na obcych frontach.

17 września 2019 r. grupa uczniów wraz z opiekunami uczestniczyła również w odsłonięciu tablic upamiętniających żołnierzy poległych w wojnie obronnej 1939 r., mieszkańców Książniczek rozstrzelanych przez Niemców oraz mieszkanki Więclawic Starych zamordowanej w Auschwitz. Uroczystość zorganizowało Stowarzyszenie Pro Memoria Dla Pamięci.

Jednak chyba największe wrażenie zrobił na wszystkich spektakl pt. „Ostatni list”, bardzo dobitnie pokazujący, że wojna to nie tylko statystyki, ale tragedie utraty bliskich osób, wpisane w życie każdej niemal rodziny. Spektakl, do którego scenariusz napisała Dyrektor SP w Więclawicach Starych Monika Wołek, poruszył wszystkich, od najmłodszego do najstarszego. Cisza na widowni, wzruszenie i łzy, których się nie wstydzono, były tego najlepszym dowodem. W przygotowanie przedstawienia zaangażowało się wiele osób, od kwestii merytorycznych po sprawy techniczne, co widać było w aktorstwie naszych uczniów, drobiazgowo-



ści rekwizytorskiej oraz sposobie przygotowania, w którym niebagatelną rolę odegrał tzw. teatr cieni. Pokazane losy rodziny, jednej z tak wielu, nie były niczym nowym dla starszej części publiczności, ale bardzo zagrały na uczuciach dzieci. Jak mówi Martyna z klasy siódmej: *Chciało mi się płakać. Jest mi smutno, gdy myślę o tym, przez co kiedyś przechodzili Polacy.*

Obyśmy nigdy więcej nie usłyszeli słów: „A więc wojna!”

Spektakl był wystawiany dwukrotnie: we wrześniu na scenie Strażnicy Kultury w Więclawicach Starych oraz podczas konferencji promującej III tom Monografii Gminy Michałowice w sali widowiskowej Biblioteki Publicznej w Michałowicach.

Joanna Zakrzewska

Nauczycielka w Szkole Podstawowej
w Więclawicach Starych

* Wers pochodzi z piosenki Lecha Makowieckiego – *Ostatni list*





**ZAPISY DZIECI 2.5 - 6 LAT
NA ROK 2018/2019
Tel: 12 388 81 29**

Jedynie takie **PRZEDSZKOLE** w okolicy, położone w dużym 5 hektarowym bajkowym ogrodzie z własnym, bezpiecznym placem zabaw.

- Małe grupy i profesjonalna opieka
- Domowa atmosfera
- Bogata oferta edukacyjna
- Przedszkole monitorowane
- Posiadamy oczyszczacze powietrza, filtry z mineralizatorami oraz urządzenia Rainbow
- Organizacja imprez okolicznościowych

kubusiowadolina@ekangu.eu
ul. Zgody 1, 32-091 Zdzieszawice
kom : 502 122 919 godziny otwarcia 7-18
<https://www.facebook.com/kubusiowadolina>



**PODKRAKOWSKIE
CENTRUM OGRODNICZE**

**Masłomiąca, ul. Choinkowa 44
tel. 12 285 84 44**

więcej na: www.luccy.pl oraz [facebook](#)

ZAPRASZAMY W KAŻDĄ NIEDZIELĘ

Bezkrwawe łowy w CKiP

CKiP zaprasza dzieci i rodziców na „Bezkrwawe łowy” – spotkanie z fotografikiem przyrody Tomaszem Wilkiem. Autor jest doktorem biologii, ornitologiem, zawodowo zajmuje się ochroną przyrody, a jego pasją jest jej fotografowanie.

Zdjęcia Tomasza Wilka były publikowane w kilkudziesięciu książkach, a także w takich tytułach jak: National Geographic, Rzeczpospolita, Gazeta Krakowska, Foto, Birdwatch i innych. Zdobył wiele nagród, m.in. International Federation of Wildlife Photographers Competition i dwukrotnie główną nagrodę w Wielkim Konkursie Fotograficznym National Geographic. W 2015 r. został Fotografem Roku w Związku Polskich Fotografów Przyrody. Spotkanie odbędzie się w czwartek 5 marca o godz. 18.00 w sali widowiskowej CKiP. Spotkanie odbędzie się w czwartek 5 marca o godz. 18.00 w sali widowiskowej CKiP.

Redakcja



Fot. Tomasz Wilk.

Fotografie Tomasza Wilka można zobaczyć na jego blogu patrzacwilkiem.pl

Koło Gospodyń Wiejskich w Więclawicach

Mając na uwadze postępującą urbanizację Więclawic (jak i całej gminy Michałowice), można zauważyć zanik możliwości integracji międzysąsiedzkiej. W ogrodzonych posesjach mieszkają nowe osoby, które nie znają się nawzajem. Często są to osoby z wieloma talentami i ciekawymi zainteresowaniami, którymi można by się było podzielić z lokalną społecznością. W wyniku potrzeb wielu takich osób zrodziła się idea założenia Koła Gospodyń Wiejskich, które połączy mieszkanki Więclawic i pomoże w integracji.

Wszystko rozpoczęło się od pomysłu jednej z mieszkank, która przedstawiła swoim znajomym wizję grupy skupiającej kobiety Więclawic. Pomysł spotkał się z pozytywnym odzewem, co więcej okazało się, że jedna z pań już dawno planowała powstanie takiej organizacji. W listopadzie została utworzona grupa robocza na portalu społecznościowym facebook, gdzie zainteresowane tą inicjatywą panie zapraszały kolejne mieszkanki. Wkrótce grupa rozrosła się do kilkudziesięciu osób i zapanował niezwykle entuzjazm do działania. Panie widziały w niej miejsce dla siebie, swoich potrzeb i samorealizacji, a także integracji ze współmieszkankami.

Jeszcze przed końcem roku, w grudniu w Strażnicy Kultury w Więclawicach w miłej atmosferze zainteresowane projektem kobiety podzieliły się swoimi oczekiwaniami odnośnie koła na spotkaniu koncepcyjnym, gdzie został nakreślony kierunek przyszłych działań i celów

nowej organizacji. Wśród pomysłów na rozreklamowanie koła przeprowadzono plebiscyt na nazwę oraz zaproponowano opracowanie loga.

Wszystkie plany związane z założeniem Koła Gospodyń Wiejskich wcielono w życie podczas zebrania założycielskiego, które odbyło się na początku stycznia 2020 r. W trakcie obrad uczestniczki zebrania wybrały zarząd koła w następującym składzie:

Przewodnicząca: Dorota Podymkiewicz

Z-ca Przewodniczącej: Karolina Kałuża

Członek Zarządu: Maria Dziura

Członek Zarządu: Patrycja Curyło

Członek Zarządu: Natalia Dyląg

Ustalono plan działania, wstępny harmonogram pierwszych spotkań, a przede wszystkim przygotowano niezbędną dokumentację, która jest wymagana do rejestracji koła. Ponadto jednomyślnie ustalono, że Koło Gospodyń Wiejskich



skich w Więclawicach będzie tworzyło grupę nowoczesnych, pełnych pozytywnej energii kobiet, które bez względu na wiek mogą się od siebie wzajemnie uczyć i inspirować. Podczas dyskusji nad nadaniem nazwy dla KGW zgodnie wybrano jedną z propozycji: „Pełne Pasji”, gdyż to hasło najlepiej odzwierciedla istotę naszego koła: Jesteśmy kobietami pełnymi różnych pasji!

Planujemy cykl bezpłatnych spotkań realizowanych w ramach naszej organizacji przez członkinie. Na spotkaniach będziemy się dzielić swoimi zainteresowaniami.

Pierwsze spotkanie zaplanowane jest na luty. Poprowadzi je Karolina – instruktorka ajurwedyjskiego masażu głowy. W planach są: organizacja dnia kobiet, zajęcia z florystyki, rękodzieła, pierwszej pomocy czy także warsztaty z samoobrony dla kobiet.

Przewidujemy także możliwość wzięcia udziału w naszych zajęciach osób nie będących członkami koła, które mają w sobie pozytywną energię i chęć współpracy z naszą grupą.

W oparciu o dostępne możliwości pozyskiwania środków finansowych z różnych źródeł zarząd koła będzie przygotowywał projekty z wnioskami grantowymi. KGW „Pełne Pasji” działa już zgodnie z prawem – wszelkie formalności zostały pozytywnie załatwione.

W naszym gronie jest ponad trzydzieści osób, lecz cały czas serdecznie zapraszamy kolejne zainteresowane mieszkanki Więclawic. Poznajmy się, mieszkamy przecież tak blisko. Nie zastanawiaj się dłużej, wstąp do kobiet „Pełnych Pasji” i twórz z nami nowoczesną organizację.

Dorota Podymkiewicz

Przewodnicząca KGW „Pełne Pasji” w Więclawicach



 **wulkanizacja**

 **klimatyzacja**

Zapraszam!

AUTO SERWIS

 518-991-612

 grzegorzwiatr95@interia.pl

 WiatrTech Grzegorz Wiatr
Ul. Centralna 45
32-091 Pielgrzymowice
NIP 513-026-04-52

 WiatrTech

pon. - pt.: 8 - 17 sb.: 8 - 13



tel 12 419 55 22

- KOTŁY 5 KLASA I EKODESIGN, EKOGRZEZEK, PELLET I GAZOWE
- KOMINKI • STOLARKA • KAMIEŃ NATURALNY

parapety
schody
blaty

info@bmpartner.pl

Doradztwo techniczne

Sprzedaż

Montaż

tel. 509 412 789, 506 414 089

Kraków, ul. Wrocławska 62

www.bmpartner.pl

ul. Warszawska 17, 32-091 Michałowice

tel. 12 387 00 68, mobile: +48 509 412 789

e-mail: info@bmpartner.pl

SERWIS

AGD

LAPTOPÓW

KOMPUTERÓW

TV LED LCD PLAZMA



TOMASZ KOZIŃSKI TECHNIC

696 903 904



BELFEREK

BIURO TURYSTYCZNE
www.belferek.pl

KRAKÓW, AL. SŁOWACKIEGO 52
TEL. 12 634 23 17

TEL. KOM. 575 550 302

biuro czynne od pn do pt. w godz. 11.00-17.00

Truskawiec 2020

Turnusy rehabilitacyjne

z zabiegami i dojazdem z Krakowa

W cenie:

Przejazd na trasie KRAKÓW - TRUSKAWIEC - KRAKÓW,
Konsultacje z lekarzem,
5 zabiegów leczniczych dziennie, w dni robocze, wg wskazań lekarza,
Kuracja wodami leczniczymi „NAFTUSIA” i „MARYSIA” na miejscu.
Wyżywienie: 3 x dziennie, serwowane. Ubezpieczenie.
Zakwaterowanie: pokoje 2-osobowe z łazienkami, TV, 2 ręczniki, suszarka,
czajnik, lodówka, balkon.



SANATORIUM TRUSKAWIECKI

POTRZEBNY
JEST
PASZPORT



PROMOCJA 1399 zł

Skuteczna terapia na nietrzymanie moczu u kobiet, na prostatę, uzależnienie od papierosów i alkoholu.

29.03-07.04
26.04-05.05
06.05-15.05
16.05-25.05
26.05-04.06
05.06-14.06
15.06-24.06

25.06-04.07
05.07-14.07
15.07-24.07
25.07-03.08
04.08-13.08

14.08-23.08
24.08-02.09
03.09-12.09
13.09-22.09
23.09-02.10

WYCIECZKI FAKULTYTYWNE:

- Lwów
- Opera we Lwowie
- Drohobycz
- Delfinarium
- Wieczorek zapoznawczy

Cena za 1 osobę w pokoju 2-osobowym, do jedynki dopłata 100 euro. Opłata klimatyczna 20 zł/turnus.

II edycja „Działaj Lokalnie” już za nami

Grudzień to czas, w którym często dokonujemy podsumowań tego, co się wydarzyło w ciągu mijającego roku. Program Działaj Lokalnie 2019 dobiegł końca.

19 grudnia nasz Ośrodek Działaj Lokalnie Stowarzyszenie Korona Północnego Krakowa zorganizował spotkanie podsumowujące II edycję programu Działaj Lokalnie realizowanego na terenie naszego Stowarzyszenia, czyli w gminach: Kocmyrzów-Luborzyca, Michałowice, Igołomia-Wawrzeńczyce, Wielka Wieś oraz Zielonki. Cieszymy się, że wiadomości o Programie Działaj Lokalnie dofinansowanym ze środków Programu „Działaj Lokalnie” Polsko-Amerykańskiej Fundacji Wolności realizowanego przez Akademię Rozwoju Filantropii w Polsce we współpracy ze Stowarzyszeniem Korona Północnego Krakowa zyskują coraz większy rozgłos.

Jednym z naszych głównych celów jest propagowanie ważnych wartości przyświecających programowi, m.in.: zaangażowania i wyzwolenia społecznej energii, dzielenia się swoimi zasobami i możliwościami oraz szeroka promocja działań na terenie Naszego Ośrodka Działaj Lokalnie. Wszystko po to, aby mieszkańcom naszych gmin żyło się lepiej, abyśmy znali swoich sąsiadów i wspólnie tworzyli przestrzeń dla siebie i innych.

W spotkaniu podsumowującym wzięły udział osoby reprezentujące Stowarzyszenie Korona Północnego Krakowa: Prezes Piotr Adamczuk, Wiceprezes Barbara Kawa, Dyrektor Biura Moniki Kwaczała, Pracownicy Biura Katarzyna Nogiec i Agnieszka Bednarczyk oraz przedstawiciele organizacji biorących udział w tegorocznym programie Działaj Lokalnie: Ochotniczej Straży Pożarnej w Bibicach, Ochotniczej Straży Pożarnej w Zagórzycach Dworskich, Stowarzyszenia Kół Gospodyń Wiejskich Gminy Michałowice „Pod Kwitnącą Jabłonią”, Koła Gospodyń Wiejskich Kocmyrzów, Stowarzyszenia Razem dla Pietrzejowic, Małopolskiego Stowarzyszenia Rozwoju i Edukacji Szerokie Horyzonty, Fundacji im. Marszałka Marka Nawary, reprezentanci



grup nieformalnych: Biblioteczny Klub Fanów Pamiątek Historycznych działający przy wsparciu Gminnej Biblioteki Publicznej w Kocmyrzowie-Luborzycy, Aktywne Raciborowice – grupa działająca przy wsparciu Ludowego Klubu Sportowego Galicja Raciborowice oraz Grupa Reporterska „Bez Słowa” działająca przy wsparciu Biblioteki Publicznej Gminy Michałowice. W ramach podziękowań za pracę i czas włożony w realizację projektów grantobiorcy otrzymali okazjonalną statuetkę symbolizującą udział w drugiej edycji programu Działaj Lokalnie oraz kalendarz z miejscem do planowania przyszłych projektów. Dziękujemy reprezentantom Ochotniczej Straży Pożarnej Markowi Małkowi i Andrzejowi Domagalskiemu oraz Dominice Rzewuskiej za udostępnienie lokalu oraz tak miłe przyjęcie nas pod swój dach.

Gratulujemy wszystkim grantobiorcom realizacji projektów. Dziękujemy za dobrą współpracę i wspólnie spędzony czas. Życzymy Państwu nowych pomysłów i sił na tworzenie kolejnych miejsc łączących pokolenia, jednoczących ludzi i dających radość. Mimo że to koniec pewnego etapu, to z optymizmem rozpoczynamy kolejny rok pracy i mamy nadzieję, że zobaczymy się wspólnie przy realizacji projektów w ramach nowej edycji Programu Działaj Lokalnie na naszym terenie.

Stowarzyszenie Korona Północnego Krakowa

KREATYWNA – nowe zajęcia dla kobiet w CKiP

Centrum Kultury i Promocji wychodzi z nową inicjatywą. Nie zapomina o nikim. Zbliża się marzec, który kojarzy się z Dniem Kobiet i to jest właśnie idealny moment na inaugurację spotkań z cyklu KREATYWNA.

Nowy pomysł kierujemy do kobiet pomysłowych, twórczych, wychodzących poza schematy albo takich, które chcą nauczyć się czegoś nowego, poznać nieznanne im dotąd obszary. Nasze zajęcia będą różnorodne. Zaczniemy od rozwijania kreatywności manualnej. Tematy pierwszych spotkań to: własnoręczne wykonanie biżuterii, malowanie aniołów na deskach, malowanie odzieży, wykonanie dekoracji do domu, robienie dekoracyjnych mydełek. Jesteśmy otwarci na tematy zaproponowane przez uczestniczki dotyczące innych dziedzin np. zdrowia, urody, sztuki itp.

W grupie łatwiej znaleźć inspirację, dlatego jeśli chcesz zrobić coś dla siebie, spotkać się z innymi kobietami i wymienić doświadczeniami, przyjdź! Zajęcia odbywać się będą w czwartkowe wieczory. Zapisy już ruszyły! Więcej informacji w CKiP: 535-029-009.

Zapraszam!
Instruktorka Grażyna Kozioł



Źródło: kaboompics.com

Agencja Ubezpieczeniowa Marian Baran



- ▶ ubezpieczenia komunikacyjne OC, AC i pakietowe
- ▶ ubezpieczenia budynków oraz mieszkań
- ▶ obowiązkowe i dobrowolne ubezpieczenia rolnicze oraz upraw z dopłatą Skarbu Państwa
- ▶ ubezpieczenia firm oraz floty pojazdów firmowych
- ▶ ubezpieczenia OC zawodowe oraz w życiu prywatnym
- ▶ ubezpieczenia zawodów medycznych
- ▶ ubezpieczenia na życie oraz ochrony prawnej
- ▶ Assistance
- ▶ korzystne pakiety ubezpieczeń



tel. 602 755 431

Zniżki dla posiadaczy Karty Dużej Rodziny

www.marianbaran.pl

Karta stałego klienta

Częściowy zwrot gotówki na konto z każdej polisy !

Zapraszamy
do naszych
punktów



Michałowice, ul. Graniczna 18.....pon-piątek: 8.00-20.00, sobota: 8.00-14.00
Jerzmanowice 383.....poniedziałek-czwartek: 8.00-16.00, piątek: 8.00-12.30
Bolechowice 338.....piątek: 13.00-18.00

WIZYTA PIERWSZEJ DAMY W MASŁOMIĄCEJ

13 grudnia 2019 r. do naszego Klubu Senior + przybyła małżonka Prezydenta Rzeczypospolitej Polskiej Andrzeja Dudy – Agata Kornhauser-Duda. Celem jej wizyty było uczestnictwo w prozdrowotnych warsztatach międzypokoleniowych.

W warsztatach uczestniczyli seniorzy, dzieci ze Szkoły Podstawowej w Michałowicach, a także grupa naszych wolontariuszy. Nad całością wydarzenia czuwały dziewczyny ze Stowarzyszenia Piękne Anioły. Program ASOS umożliwił pozyskanie środków na sprzęt do przyrządzenia soków oraz uczestnictwo naszych seniorów w zajęciach na siłowni i plenerowych ćwiczeniach nordic walking, jak również wizyty w galerii sztuki. Podczas warsztatów, w których udział wzięła Pierwsza Dama, zostały zrobione piękne zdjęcia, które tworzą galerię zdjęć w naszym Klubie. W ramach tego programu dostaliśmy również dofinansowanie na Bal Andrzejkowy.

Pragniemy podziękować Kasi Kurbiel za umożliwienie współpracy ze Stowarzyszeniem Piękne Anioły pod przewodnictwem Kasi Konweckiej-Hołów.



Fot.: Dominik Trzcionka

Dziękujemy przedstawicielom Urzędu Gminy Michałowice: wójtowi Antoniemu Rumianowi, Przewodniczącemu Rady Gminy Danielowi Gajochowi oraz Dyrektor Gminnego Ośrodka Pomocy Społecznej w Michałowicach (GOPS) Monice Berdeckiej za wszelką pomoc i wsparcie. Dziękujemy również: Prezesowi Małopolskiej Hodowli Roślin Piotrowi Serafinowi za zakup

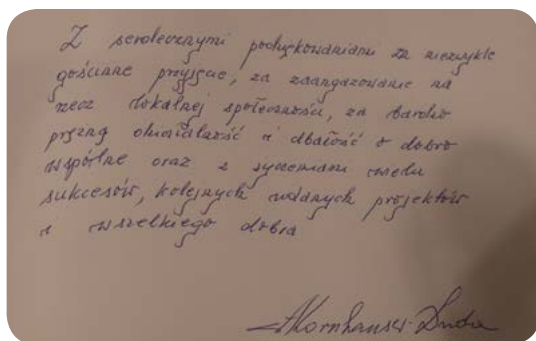


Fot.: Dominik Trzcionka

warzyw i owoców potrzebnych do warsztatów, z których powstały przepyszne soki, Monice Łopatowskiej za opiekę i przygotowanie wolontariuszy, Monice Łach za piękny wystrój



Fot.: Kacper Komenda



budynku, sali oraz za przygotowanie i prowadzenie Kroniki.

Wspaniałe panie z Koła Gospodyń Wiejskich „Nad Stawami” przygotowały posiłki: pierogi, kulebiaki, kwaśnicę, żurek, barszcz czerwony, kapustę zasmażaną, kanapki z przeróżnymi pastami smakowymi. Przygotowanie posiłków nadzorowała Anna Woźniak, której także należą się serdeczne podziękowania. Dziękujemy Radzie Sołeckiej za przygotowanie i obsługę wizyty, Seniorkom za przygotowanie przepysznych ciast, naszym wolontariuszom za opiekę nad dziećmi i wszelką pomoc, wychowawczyni II B ze Szkoły Podstawowej w Michałowicach Patrycji Galickiej-Niegut za wsparcie organizacyjne, Dariuszowi Paluchowi za prace wysokościowe przy oświetleniu budynku, Dominikowi Trzcionce za piękne zdjęcia, które będą pamiątką powyższego wydarzenia, a wszystkim gościom za przybycie.

Z całego serca dziękujemy,
Sołtys Dorota Dąbrowska
Radny Marek Kozłowski.

Tekst: Kacper Komenda



Fot.: Dominik Trzcionka

Integracyjny Bal Seniora

11 stycznia odbył się, jak co roku, Bal Seniora dla mieszkańców zaprzyjaźnionych sołectw: Maśłomiąca, Wola Więclawska, Pielgrzymowice i Młodziejowice. Gości przywitał Wójt Gminy Michałowice Antoni Rumian, życząc wszystkiego dobrego na nowy rok i udanej zabawy.

Życzenia złożyli także Radny Powiatowy Jarosław Rażny oraz Przewodniczący Rady Gminy Daniel Gajoch. W wydarzeniu uczestniczyli również Skarbnik Gminy Agata Krzyżak-Szota i Dyrektor CKiP Mirosław Warcholek.

Po części oficjalnej rozpoczęliśmy spotkanie od występu grupy dziecięco-młodzieżowej z Maśłomiącej, która przedstawiła „Jasełka na wesoło”. Dziękujemy Marcie Banach – pomysłodawczyni i koordynatorce tego przedsięwzięcia – oraz wspałym i kochanym rodzicom za pomoc.

Tego wieczoru przybyła do nas grupa kolędników Herody z Pielgrzymowic, której z całego serca gratulujemy zajęcia II miejsca na festiwalu kolędników w Miechowie. Zaraz po nich wystąpił mieszkaniec Pielgrzymowic – wokalista Damian Kłusek.

Po części artystycznej zjedliśmy pyszny obiad i zaczęła się miła zabawa. Było wiele konkursów i mnóstwo śmiechu. O to przecież chodziło! Dziękujemy naszym niezastąpionym mieszkańcom Pawłowi i Michałowi Bednarczykom za oprawę muzyczną tego wydarzenia, a Restauracji Pod Smokiem za przepyszne jedzenie i miłą obsługę.

Pozdrawiamy

Sołtys Dorota Dąbrowska, Radny Marek Kozłowski, Rada Sołecka.

Tekst: Kacper Komenda



Fot.: Kacper Komenda



Fot.: Kacper Komenda

Dziecięcy Bal Karnawałowy w Maśtomiącej

18 stycznia 2020 r. odbył się w naszym Domu Sołeckim Bal Karnawałowy dla dzieciaków z sołectwa. Organizatorem balu były: KGW „Nad Stawami”, Rada Sołeczka oraz grupa młodzieżowa.

Bal nie odbyłby się bez naszych wspianiałych sponsorów. Byli nimi:

- Centrum Kultury i Promocji w Michałowicach,
- Sklep Delikatesy Staropolskie,
- Sklep Euro w Maśtomiącej,
- Zastępca Komendanta Miejskiego Państwowej Straży Pożarnej w Krakowie Arkadiusz Kielin.

Dziękujemy serdecznie!

Bal rozpoczęliśmy o godz. 16. Byliśmy mile zaskoczeni przygotowaniem dzieciaków, które przysły przebrane w różne stroje karnawałowe. Odbyło się wiele konkursów, zabaw i animacji tanecznych. Za organizację zabaw odpowiadała grupa wspianiałej młodzieży na czele z opiekunką Martą Banach. Dziękujemy także

Michałowi Bednarczykowi za oprawę muzyczną całej imprezy.

Nie mogło zabraknąć smakołyków! Gospodynie z KGW „Nad Stawami” przygotowały wspianiałą domową pizzę, pankejkę, sok wyciskany z pomarańczy oraz przepyszne ciasta. Za wypieki dziękujemy mamom: Agnieszce Bednarczyk, Dominice Świąchowicz, Karolinie Krawczyk.

Swoją obecnością zaszczytili nas Radny Powiatu Krakowskiego Jarosław Rażny oraz Przewodniczący Rady Gminy Daniel Gajoch. Dziękujemy im za przybycie i zaangażowanie podczas balu.

Pozdrawiamy
Sołtys Dorota Dąbrowska
Radny Marek Kozłowski

Tekst: Kacper Komenda



Fot.: Dominik Trzcionka

Nasze skarby – ostatni tom monografii Gminy Michałowice

Spotkanie promujące książkę „Nad Dłubnią. Monografia Gminy Michałowice. Układy przestrzenne, architektura, sztuka i etnografia. Tom III” odbyło się 16 grudnia w Bibliotece Publicznej w Michałowicach. Twórcy i autorzy książki poprzez swoje opowieści zaprosili nas do wędrówki śladami naszych przodków. W tej wędrówce zaglądamy do starych kościołów, dawnych dworów i chłopskich zagrod. Wciąż mają one swoje tajemnice, z których wiele udało się historykom odgadnąć.

W przedmowie do ostatniego już tomu Wójt Antoni Rumian podkreślił, że tempo przeobrażeń naszej gminy jest tak ogromne, iż zapewne jest to ostatni moment na zebranie wiarygodnych informacji o jej przeszłości. Monika Wołek pisze we wprowadzeniu, że książka zaprasza nas *na spotkanie z mieszkańcami tej ziemi, którzy na przestrzeni dziejów zostawiali ślady swojej codziennej aktywności i to w różnych aspektach: pracy, odpoczynku, modlitwy.*

Spotkanie wokół monografii rozpoczął spektakl „Ostatni list” w wykonaniu uczniów SP w Więclawicach pod kierownictwem dyrektor Moniki Wołek. W kilku umiejętnie skomponowanych scenach opowiedział on poruszającą historię rodziny dotkniętej katyńską zbrodnią. Spektakl, upamiętniając poległych w walce o wolność mieszkańców naszej gminy, nawiązał do II tomu monografii, pt. „Na granicy”, opowiadającego o czasach wojennych. Tom III poświęcony jest sztuce, architekturze i kulturze ludowej.

Część wykładową grudniowego spotkania rozpoczął Zastępca Wójta Jarosław Sadowski,



podsumowując dotychczasowe prace historyków i pasjonatów nad dokumentowaniem historii naszej gminy. Zaznaczył wagę studiów Mateusza Wyżgi, który poświęcił się badaniom z zakresu demografii historycznej, zajmując się tematem mobilności chłopów, a zwłaszcza relacji mieszkańców okolicznych ziem z pobliskim Krakowem.

O czym przeczytamy w najnowszej monografii?

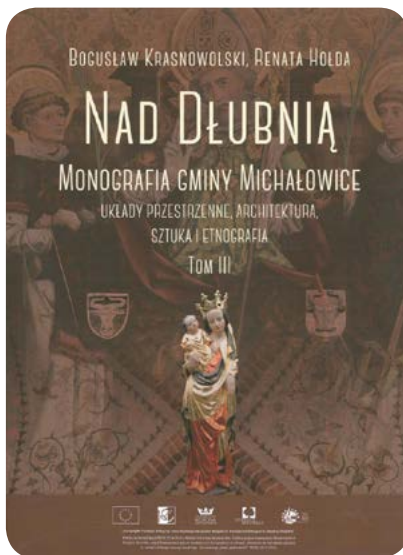
III tom monografii „Nad Dłubnią” dzieli się na dwie części. Autor pierwszej z nich – Bogusław Krasnowolski – opisuje piękne i cenne zabytki kościołów w Raciborowicach i Więclawicach, pochodzące jeszcze z okresu gotyku: obrazy, rzeźby, złożone kielichy czy ornaty, a także pisze o architekturze dworów, folwarków, o licznych młynach i karczmach.

Na spotkaniu profesor opowiedział o perełkach spośród zabytków znajdujących się na terenie naszej gminy: dzwon św. Małgorzaty w Raciborowicach z 1518 r. był przymiarką jego autora do Dzwonu Zygmunta, a w Więclawicach znajduje się tryptyk z 1477 r. autorstwa słynnego malarza krakowskiego Jana Wielkiego. Okładka książki przedstawia Madonnę Więclawicką, najstarszy zabytek, znajdujący się obecnie w Muzeum Archidiecezjalnym (w Więclawicach zobaczymy jej kopię). Profesor podkreślił, że dziedzictwem kulturowym naszych ziem były dwory, niestety zniszczone w dobie PRL-u. Jednym z najznakomitszych był dwór młodziejowski.

Renata Hołda w drugiej części książki dzieli się z czytelnikami swą wiedzą o kulturze ludowej

Krakowiaków Zachodnich – grupy etnicznej zamieszkującej te ziemie. Przybliży wygląd prawdziwego stroju krakowskiego czy chłopskiej chaty. Niezwykle ciekawie pisze o całym dawnym roku obrzędowym, bogatym kalendarzu świąt. Zadziwiający dla czytelnika będzie skomplikowany system przesądów i obrzędów, które wiązały się z ważnymi zdarzeniami z życia, momentami przejścia: ile zakazów przewidziano dla kobiety w ciąży, co robił kawaler starający się o pannę, jak kąpano nowo narodzone dziecko, jak wybierano chrzestnych. Co ciekawe, starsze pokolenia wciąż przecież „na wszelki wypadek” wierzą dawnym przesądom.

Podczas spotkania autorka wprowadziła nas w tematykę stroju krakowskiego, obalając przekonanie, iż jego elementy zakupić można w Sukiennicach. Ciekawostką jest, że jedyny gorset sygnowany nazwą naszej gminy znajduje się w warszawskim muzeum. Był skromniejszy, bez koralików i chwostów zdobiących gorsety dziś noszone przez kobiety podczas kościelnych uroczystości, bliższe wzorowi bronowickiemu.



Mieszkańców, których zaintrygowała podróż po historii, do której zaprosili twórcy monografii, zachęcamy, by zajrzeli do bogatej skarbnicy zdjęć Michałowickiego Archiwum Społecznego (www.michas.org.pl) i posłuchali zebranych w nim opowieści najstarszych mieszkańców naszej gminy. Obfitym źródłem wiedzy o przeszłości naszych ziem jest także czasopismo *Naddłubniańskie Pejzaże*, które znajduje Państwo w Bibliotece Publicznej.

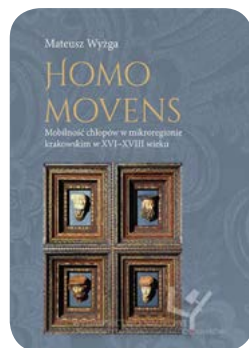
Spotkanie wokół książki to przedsmak obfitości, jaką ona ze sobą niesie. Pięknie wydana na kredowym papierze, zdobiona wieloma wspaniałymi zdjęciami, także archiwalnymi. To podróż w czasie, opowieść o sztuce i architekturze, o przedmiotach, które towarzyszyły mieszkańcom w codziennym i odświętnym życiu. To opowieść o przestrzeni materialnej i wyobrażonej, w której ramach układali sobie swoje życie nasi przodkowie.

III tom monografii można otrzymać w Bibliotece Publicznej w Michałowicach.

Sylvia Senisson
Redaktorka naczelna

Wędrując z rodzinnej wsi – o najnowszej książce Mateusza Wyźgi

Polecamy Państwu lekturę najnowszej książki Mateusza Wyźgi, która nosi tytuł „Homo Movens: mobilność chłopów w mikroregionie krakowskim w XVI-XVIII wieku”. Jak mówi sam autor, jest to opowieść o tych zapomnianych przez historię, którzy skrzętnie budowali ją przecież z cegiełek swojej codzienności. Bohaterowie jego opowieści, chłopci, na nowo szukali swojego miejsca, przemieszczając się z rodzinnych wsi do Krakowa i nie tylko. Nadto wielu mieszczan miało korzenie wiejskie, które z czasem, wraz z postępującą zmianą społeczną, ulegały zatarciu. Książka jest do zakupienia w Wydawnictwie Naukowym Uniwersytetu Pedagogicznego na stronie: www.wydawnictwoup.pl.



Redakcja

SYLWIA BEDNARZ
FOTOGRAFIA

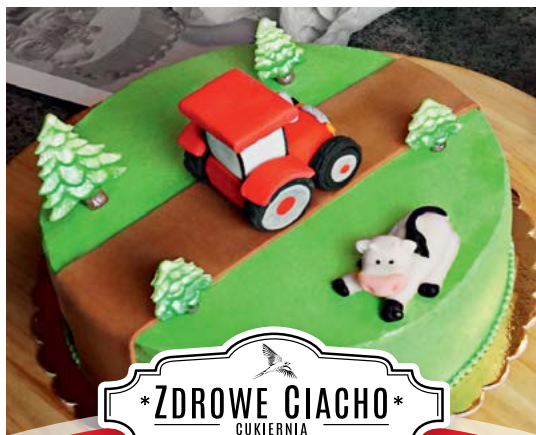
Fotografia rodzinna, dziecięca,
ciążowa, noworodkowa i wizerunkowa.



www.sylwiabednarz.pl

697 392 825

Michałowice



Ciasta i torty na każdą okazję!

Na specjalne zamówienia piecemy również
ciasta dla osób z alergiami pokarmowymi.

GODZINY OTWARCIA pn. 10.00-17.00 | wt. -pt. 8.00-17.00 | sb. 9.00-14.00

Michałowice, ul. Krakowska 154

tel. 500 83 73 93, mail: cukiernia@zdrowe-ciacho.pl

Jesteśmy na – Zdrowe Ciacho

KOJ Kredyt
i Leasing

**GWARANCJA
NAJLEPSZEJ OFERTY**

kil.com.pl

**KREDYT I LEASING DLA FIRM
FINANSUJEMY!**

- POJAZDY SAMOCHODOWE
- MASZYNY I URZĄDZENIA
- SPRZĘT IT I OPROGRAMOWANIE
- NIERUCHOMOŚCI

tel. 533 500 901

Ul. Forteczna 5/87, 32-086 Węgrzce

Myśl na dziś

Bez względu
na kondycję
naszego ciała
trzeba korzystać
z duszy.

Jan Kobuszewski

Wielka Orkiestra Świątecznej Pomocy



Uczniowie Szkoły Podstawowej w Więclawicach Starych oraz jej absolwenci po raz dwudziesty pierwszy zbierali pieniądze na rzecz Wielkiej Orkiestry Świątecznej Pomocy. 12 stycznia 2020 roku odbył się 28 finał WOŚP.

Wolontariusze zbierali pieniądze do puszek wokół kościoła. I znowu, jak co roku, nasi darczyńcy nie zawiedli.

Padł kolejny rekord!

Zebrana kwota to 10.074 zł, 6,2 euro i 50 bali.

Zebrane środki będą przekazane na zakup najnowocześniejszych urządzeń dla ratowania życia i zdrowia dzieci potrzebujących różnego rodzaju operacji.

Pragniemy gorąco podziękować wszystkim za każdy wrzucony grosik. Pieniądze zostały przekazane do sztabu w Nowohuckim Centrum Kultury, z którym współpracujemy.

Zawsze możemy liczyć na wsparcie księży naszej parafii z księdzem proboszczem Ryszardem

dem Honkiszem na czele oraz pani dyrektor Moniki Wołek.

Jak co roku pragniemy podziękować naszym sponsorom: Stefanii Komenda i Władysławowi Piwowarczykowi. Dzięki nim wolontariusze mogli zjeść posiłek i napić się ciepłej herbaty.

W tę zimową, orkiestrową niedzielę kwestowali: Karolina Machnik, Zofia Masternak, Krzysztof Masternak, Joanna Wyrwa, Janusz Dyląg, Michał Machnik, Wojciech Wyrwa, Zuzanna Wysocka, Małgorzata Dyląg, Jagoda Korolczuk, Alicja Kuchta, Julia Kuś, Jarosław Wołek, Jan Karolczyk i Grzegorz Krzyworzeka.

*Barbara Wysocka
i Elżbieta Machnik*

Nauczycielki SP w Więclawicach Starych



OGŁOSZENIA DROBNE

Ecorelaks ul. Leśna 86. Informujemy, że z dniem 01.03.2020 r. wznawiamy tresurę psów. Zainteresowanych prosimy o kontakt telefoniczny na nr 734 146 984 lub 501 408 323 a także na adres mailowy raban.dom@gmail.com

BUB-KOP Wojciech Bubka, usługi koparko-ładowarką – 788-767-001

**CHCESZ
SPRZEDAĆ, KUPIĆ,
WYNAJAĆ NIERUCHOMOŚĆ,
POTRZEBUJESZ POMOCY ?**

**ZADZWOŃ
+48 502-168-404**

Twój lokalny doradca ds. nieruchomości
Małgorzata Dąbrowska



Angel Estate

WIĘCEJ NIŻ BIURO NIERUCHOMOŚCI

www.angelestate.pl

INSTALACJE / SERWIS TELEWIZJI SATELITARNEJ ORAZ NAZIEMNEJ

- DOMOFONY
- KONTROLA DOSTĘPU
- TELEWIZJA SATELITARNA
- TELEWIZJA CYFROWA DVB-T
- USŁUGI ELEKTRYCZNE
- MONITORING
- INSTALACJE ALARMOWE



DVB-T



Zadzwoń i dowiedz się więcej...

Instalator – Andrzej Wysocki

609 321 289



SATTECH

ul. Parkowa 55

32-091 Maślomiąca

www.sattech-krakow.pl

Oglądaj telewizję w jakości FullHD już dziś!

MICHAŁOWICE ul. Krakowska 4a Zjazd vis-a-vis POMNIKA W MICHAŁOWICACH

Pupil
www.Pupil-24.eu

Poniedziałek	09.00-19.00
Wtorek	09.00-19.00
Środa	09.00-19.00
Czwartek	09.00-19.00
Piątek	09.00-19.00
SOBOTA	09.00-14.00

SKLEP ZOOLOGICZNY
504 44 22 55

FUNDACJA Serce Dla Pupila
608 66 55 04

PIELĘGNACJA ZWIERZĄT
608 66 55 04



Lejdis
www.SalonLejdis.eu

Poniedziałek	09.00-20.00
Wtorek	09.00-20.00
Środa	09.00-20.00
Czwartek	09.00-20.00
Piątek	09.00-20.00
SOBOTA	09.00-14.00

SALON KOSMETYCZNY
504 44 11 88

MAKIAŻ PERMANENTNY
608 66 55 04

SALON FRYZJERSKI
504 44 55 33

TATUAŻE I PIERCING
608 66 55 04



ZGŁOŚ SWOJĄ NIERUCHOMOŚĆ

515-120-344 www.geo-consulting.pl

GEO
CONSULTING



specjalizacja gm.: Michałowice,
Zielonki, Wielka Wieś, Zabierzów



aktywna promocja ofert



filmy z lotu drona



doradztwo przy
podziale działek



wysoka skuteczność
działania



znajomości lokalnego
ryнку nieruchomości

SZYBKA SPRZEDAŻ GRUNTÓW I DOMÓW

Brilliant

SZKOŁA JĘZYKOWA

UL. GRANICZNA 85, BIBICE

POCZUJ SIĘ PEWNIĘ MÓWIĄC PO ANGIELSKU!

PRZYGOTUJ SIĘ DO MATURY I EGZAMINU ÓSMOKLASISTY!

PODNIĘŚ SWOJE KWALIFIKACJE!

ZNAJDŹ MOTYWACJĘ DO NAUKI!

ROZMAWIAJ, KOMENTUJ, DYSKUTUJ I WYRAŻAJ SWOJĄ OPINIĘ!

W NASZEJ SZKOLE:

- ▶ Tworzymy max. 6-osobowe grupy
- ▶ Nauczamy dzieci od 5. roku życia, młodzież i dorosłych
- ▶ Stawiamy na konwersacje
- ▶ Używamy tablic interaktywnych
- ▶ Korzystamy z materiałów autentycznych
- ▶ Gramy w gry językowe
- ▶ Tworzymy przyjemną atmosferę sprzyjającą nauce
- ▶ Zatrudniamy wykwalifikowanych i serdecznych lektorów



Polub nas na Facebooku:
Brilliant Szkoła Języka Angielskiego



www.szkolabrilliant.pl



biuro@szkolabrilliant.pl



+48 503791391

Alma Soprano*ice* Pretty.Cool.

GOTOWA?
NA **LATO?**

OSTATNI MOMENT
NA ROZPOCZĘCIE
**TRWAŁEJ
DEPILACJI**
PRZED URLOPEM

Elixir
SPA
Day

ul.Graniczna 235
Wola Zachariaszowska
tel. 12 388-51-56
www.elixirdayspa.pl



**ZESKANUJ
KONTAKT**